طقوزنجی سنه نومرو ۳۰۴۲ فی ۲۳ صفر سنه ۱۳۱۰

فی ۳ ایلول رومی سنه ۱۳۰۸ و فی ۱۵ ایلول افرنجی سنه ۱۸۹۲ روز حضر ایام ۱۳۴

طرابلس غرب ۱۲۹۹

شرائط اشتراء واعلان :

سنه‌لکی مجیدیه یکرمی غروش حسابیله ۱۶۰ التی آیلغی ۸۵ اوچ آیلغی ۴۵ بوسنه اجرتك سنه‌لکی ۹۰ غروشدر — بر نسخه‌سی ۲۰ پاره‌در

بر دفعه‌لق اعلانات بهر سطرندن اوچ تکراری حالنده ایکی و یاتقا وشرکت وامور صرافیه اعلانلر یك بهر سطر یجون بش وحوادث صره سنده نشر ایتدیریله‌جك اعلانات معتاد بهانك بهر سطرندن اون بش غروش آلنور . بوسنه اجرتی و برلمامش مکتوبلر قبول اولنمز

مطبعه و محل اداره‌سی :

باب عالی جاده سنده ۵۴ نومرولی خانهٔ مخصوصدر

رهفته‌دن زیاده کونی چکمش نومرونك بهر نسخه‌سی بش غروشدر

فنون وادبیاته ومنافع عامه‌یی متضمن محررات ومقالاته واغراض وشخصیاتدن عاری هرنوع مباحث وملاحظاته صحیفه‌لرمز دائما کشاده‌در . اوراق ومحررات وارده‌نك تأخر وعدم درجندن طولایی مطبعه مسئول اولمیه‌جغی کبی درج اولنمیان مکاتیب واوراقك استردادی ادعاسی قطعاً مسموع مقبول اولمه‌مز

توجیهات

مکتب طبی شاهانه تحریرات باش کتابتی انجمن تجارت باش کاتبی وجریدهٔ بحریه باش محرری سعادتلو حمید وهبی بك افندی‌یه تفویض پیورلمشدر .

« عسکریه »

دائرهٔ عسکریه مطبعه‌سنده مستخدم قدری چاوش عهده‌سنده ملازم زبلك رتبه‌سی توجیه‌یله طرابلس غرب فرقهٔ عسکریه‌سی مطبعه‌سنه تعیین پیورلمشدر .

نشان

روما سفارت سنیه‌سی اتاشه‌سی عمر عادل بکه بیروت مکتب اعدادیهٔ ملکیه‌سنه کتب متنوعه والات کیمیویه اهدا وبرقاج سنده‌سه فخری اولمه‌رق مکتب مزبوره‌دن معللك وظیفه‌سنی ایفا ایلش اولمسندن طولایی دردنجی رتبه‌دن مجیدی نشان ذیشانی احسان پیورلمشدر .

* *

(مدالیه)

کهر باجی محمد افندی ایله تجارتدن موسیو بودوی‌یه بر قطعه افتخار مدالیه‌سی عنایت واحسان پیورلمشدر .

(مطبوعات اداره‌سی بهه‌سندن)

مایین همایون جناب ملوکانه باش کتابت جلیله‌سنه قورا وقوعاتی حاکی صحیفه دائره‌سندن تقدیم قلنان ژورنال ایله داخل ولایتده احوال صحیهٔ عمومیه ریکال اولدیغنه دائر طربزون ولایتدن وارد اولان تلغرافنامه‌نك صورتیدر ا

« ژورنال صورتی »

قارص شهبندرلکندن فی ۱ ایلول سنه ۳۰۸ تاریخیله النان تلغرافنامه‌ده اغستوس رومینك اون بدیسندن اوتوز برینه قدر قورا علتندن نفس قارصده ایکی یوز یکرمی التی وقوعات وسکسان ایکی وفیات وملحقاتنده اوچیوز اللی بر وقوعات ویوز یکرمی طقوز وفیات اولدیغی اشعار قلنمش ونفس طربزنده ایلولك برنجی کونی یکیدن وقوعات اولیوب اولکی مصابدن یالکز برکشینك وفات ایتدیکی و وبولخانه تحفظخانه‌سیله قصبه‌سندوان ولایتی داخلنده‌کی تحفظخانه‌لرده صحت عمومیه‌نك ریکال بولندیغی ویوم مذکورده قواق تحفظخانه‌سنده قرانتنه تحتنده بولنان درت رابورواچ یلکن سفینه‌سنك درونده موجود یوزسکسان طائفه واوچیوز التمش اوچ یولجینك وسینوب تحفظخانه‌سنده دخی قرانتنه التنده اولان سکز رابور واوتوز درت یلکن سفینه‌سنك درونده بشیوز قرق طائفه ایله تحفظخانه‌ده موجود درتیوز قرق سقوز یولجینك احوال صحیه‌سی بولنده اولدیغی وان ولایتیله مذکور تحفظخانه‌لر اداره‌لرندن وارد اولان تلغرافنامه‌لرده یلدیرلمش واورو بانك بولاشیق محللرندن قرانتنه اجرا ایتمکه‌ترین ممالك محروسهٔ شاهانه‌یه کلمی احتمالنه مبنی بحر سفیده‌ده کائن اوسترنا وفرانسه وایتالیا سواحلندن یولجی ایله ورود ایدن بالجمله سفائن بش کون احتیاط قرانتنه‌سنه قونلمقده اولدیغی حالده وارنه وبرغوس کبی لیمانلردن کلانلرك اوچ کون قرانتنه‌یه وضعی حقنده کچن هفته مجلس امور صحیه‌ده ویریلان قرار مقصدی تأمین ایدمیه‌جکندن دیکرلره قیاساً طونه سواحلیله سنه وکوستنجه ووارنه وبرغوس لیمانلرندن فی ۱ ایلول سنه ۳۰۸ تاریخندن اعتبار اوچلی ایله چیقوب کلمه‌جك سفائنك قواق ویاخود مینوب تحفظخانه‌لرینك برنده بش کون احتیاط قرانتنه‌سنه وضع عباد بولاشمق اشبا واثواب حقنده تجویزات لازمه اجراسی ویولجیلرك کلمه‌جك سفائنك دخی طبیب اولان مرا کز صحیهٔ عثمانیه‌ده معاینهٔ طبیه‌یه تابع طوتلمسی ولوندره واورپول وغلاسقو وصووانسه‌آغوغه‌سیای وشبلدس لیمانلرنده شمدیکی حالده قورادن اثر بولنیوب اوچلجه ظهوره کلش اولان برقاج وقوعات هامبورغ وهاوردن کلان مهاجرین وکمی طائفه‌لری میانده ودرون سفینه‌ده کوریلان وقوعاتدن عبارت اولمه‌رق ونلر دخی اختلادن منع ایله اورالرك احوال صحیه‌سی درجهٔ مطلوبه‌ده اولدیغی اشعارات رسمیه‌دن کلاشلمسنه بناء سالف العرض انکلترنك التی لیمانلردن کلانلر حقلرنده موضوع اولان اون کون قرانتنه‌نك طبیب اولان مراکز صحیه‌ده اجرا اولنمق وفی ۱ ایلول سنه ۳۰۸ تاریخندن اعتباراً چیقوب کلمه‌جکلره شامل اولمق اوزره بش کونه تنزیلی خصوصلرینهٔ دونمکی کون انعقاد ایدن مجلس صحیه‌ده قرار ویریلدرك مقتضیاتی ایفا قلنمش ایدوکی معروضدر . فی ۱ ایلول سنه ۳۰۸

ریاست مجلس

امور صحیه

* *

دونندن بوکونه قدر طربزون شهرنده وقوعات ووفیات اولدیغی کبی بولخانه تحفظخانه‌سیله قصبه‌سنده ودیکر تحفظخانه‌لرده وولایتك جهات سائره‌سنده‌ده علل سارید‌ن هیچ بر اثر اولمیوب قرانتنه قوردونلری محافظه‌سنده بولنان عساکر نظامیهٔ شاهانه ایله افراد ضبطیه‌نك صحتلری برکال بولندیغی معروضدر فرمان .

طربزون والیسی

قدری

* *

باب عالی ترجمه اوطه‌سی خلفاسندن احمد عزت بکه ایران دولتی جانبندن اعطا اولنان ایکیجی رتبه‌دن برقطعه شیر وخورشید نشانك بیرمومی الیه طرفندن قبول ولدی الایجاب تعلیق خصوصنه بالاستیذان مساعدهٔ سنیهٔ جناب شهنشاهی ارزان پیورلمشدر .

* *

داخلیه نظارت جلیله‌سنه فی ۱ ایلول سنه ۳۰۸ تاریخیله ادرنه ولایت جلیله‌سندن معبوث تلغرافنامه‌نك صورتیدر :

بوکیجه جسر مصطفی پاشایه یکری بر نفر یولجی ورود ایدوب قرانتنه‌یه قونلدیغی وبالمعاینه برکونه وقوعات اولمیوب مستریح الحال اولدقری دوقتور غروسماندن النان تلغرافنامه‌ده اشعار قلنمش ایدوکی معروضدر .

* *

سایهٔ معمور بتوایهٔ حضرت پادشاهیده دکزلی سنجاغنده ملحق چال قضاسنده انشا اولنه‌جق دبوی ایچون قوتمندان اهالی طرفندن اوتوز یك غروش نقداً اعانه اولنه‌رق تماماً قومیسیون مخصوصه‌سنه تسلیم ایدلدیکی داخلیه نظارت جلیله‌سنه ایدین ولایت جلیله‌سندن باتحریرات پیلدیرلمش اولمغله مع التقدیر اعلان کیفیته ابتدار اولندی .

* *

دردنجی وطقوزنجی دائرهٔ بلدیه‌لر داخلنده کائن بالجمله محللرات وازقه‌ایله بعض خالی محللرك سیورندیلری قالدیریله‌رق تطهیر ایتدیرلدیکی وایجاب ایدن محللر ایله عمومه مخصوص ایدمنخانه‌لر تطهیر ایتدیریلوب اسید فنیك دوکدیرلدیکی ومضر صحت قوالك وسائرهنك کاملا دکره القا اولندیغی شهر امانت جلیله‌سندن داخلیه نظارت جلیله‌سنه معبوث ایکی قطعه تذکره ومفوقاتی مألوفدن مستفان اولمشدر .

داخلیه

سلطنت سنیه ایله روسیه دولتی بینندهٔ تجدیداً عقد اولنه‌جق تجارت معاهده‌سی حقنده اجرای مذاکره‌یه مأمور اولان طرفین مأمورلری دونمکی کون خارجیه مستشاری دولتلو آرتین پاشا حضرتلرینك تحت ریاستلرنده اجتماع ایتمشلردر .

——

اوستریا سفیری بارون دوقالیس جنابلری صولك امتحانلرینی وبرمك اوزره بولنان مخدومی موسیو فرانج دوقالیسی ویانه‌یه قدر کو تورمك اوزره بوکون شهرمذکوره متوجهاً درسعادتدن حرکت ایدمجك وغیبوبت واقعه‌سی اون بش کون قدر دوام ایدمجکندن مدت مذکوره ظرفنده امور سفارت مستشار بارون دوقال طرفندن اداره اولنه‌جقدر .

——

درسعادت بلجیقا مصلحتکذاری دونمکی کون باب عالی‌یه کلمه‌رك خارجیه مستشاری دولتلو ارتین پاشا حضرتلری ایله ملاقات ایتمشدر .

——

تقاعد صندوقی هیئت عمومیه‌سنك اجتماع اخیرنده مستحق تقاعد اولانلره بونردن وفات ایدنلرك عائله‌لرینه تخصیصی لازم کلان معاشات مضطربه‌لرینك تنظیم وتمهیر ایدلدیکی یازلشیدی . بوکره ایسه مضابط مذکوره لاجل التدقیق باب عالی جانب سامیسنه عرض وتقدیم ایدلمکله شورای دولتجه معاملهٔ ایجابیه‌لری اجرا اولنه‌رق مضابط مذکوره‌نك اعاده‌سی دردست بولنمشدر .

——

جناب حق عمر وشوکت ملوکانه‌یی روز افزون بیورسون آمین .

شیخ الوزرا نامق پاشا پرزماندن بری اسیر فراش بولندیغی حالده دون کیجه ساعت طقوززاده‌لرنده قباطاشده کائن نوناغنده لیك زن امرجلیل ارجعی اولمغله صورت ارتحالی عرض همتهٔ فلکمرتبهٔ حضرت ولی النعمی قلنمش ومشار الیهك جنازه‌سنك احتفالات مخصوصه ایله قالدیرلمسی بابنده امر وفرمان لطف بیان حضرت ظل الهی شرفصادر اولمغله دونمکی کون نعش مغفرت نقشی تجهیز وتکفین قلندقدن صکره احتفالات فوق العاده ایله قباطاش اسکله‌سنه ایصال قلنمش وساعت بش رادهٔ لرنده مذکور اسکله‌یه یتنان شرکت خیریه‌نك اون برنومرولو واپوری جنازه‌یی حاملا اسکداره حرکت ایلمشدر .

واپور مذکور ایله خارجیه ناظری دولتلو سعید پاشا حدلیه ناظری دولتلو رضا وتفتیش عسکری وحربق اعانه قومیسیونلری رئیس ثانیسی دولتلو اسماعیل حقی پاشا وداماد حضرت شهریاری یاورلرندن عطوفتلو تورالدین ومحمد خالد واحد وداماد وسم یاور حضرت شهریاری سعادتلو محمد پاشا رحضراتی ومذکور قومیسیون اعضاسندن فریق سعادتلو ابراهیم پاشا ونافعه محاسبه‌جیسی عطوفتلو سعدی بك افندی حضراتی ایله یاورلر حضرت شهریاردن یدی سکز ذات وخدمهٔ خاصهٔ شاهانه ومایین همایون ملوکانه قواصلریله برمقدار پولیس مأمورلری دخی اسکداره چکمشلردر .

اسکدار جه اجرا قلنان احتفالاته کلمه‌جه نعش مغفرت نقشك ورودندن اول اسکدار جهتی قوماندانی فریق سعادتلو محمد لطفی پاشا حضرتلریله ایکنجی لوا قوماندانی میرلوا سعادتلو سعید پاشا والای مذکور میرالایی عزتلو ادهم بك وبکباشی رفعتلو احمد افندی ایله اوچنجی الایك دردنجی طابوری برنجی واوچنجی الایك برنجی بلوکلری ایله بریلوك اطفائیه‌کی جماً اوچ بلوك عساکر نظامیه واسکدار متصرفی سعادتلو صبری بك افندی حضرتلریله اسکدار بهتی ژاندارمه قوماندانی عزتلو رائف بك افندی وبرمقدار ژاندارمه عسکریله پولیس مأمورلری وبلدیه رئیسیله مأمورین وچاوشلری جملهٔ اسکله قرنده ایستاده موقع احترام اولهرق واپور یناشدقدن صکره تکریمات مخصوصه‌ایله چیقاریلان نعش مغفرت نقشی باکال احتفال اسکدار یکی جامع شریفنه ایصال واوراده صلوة جنازه‌نك ادا‌سنی متعاقب قره‌جه احمد سلطان جوارنده دیوار دیبنده تهیهٔ اولنان مدفن مخصوصه‌سنه دفین خاك غفران قلنمشدر .

رحمة الله علیه رحمةً واسعه

جنازه الاینده بالاده اسامیسی ذکر اولنان ذواتدن بشقه مرحوم مشار الیك بك چوق اودا واخلاسی ونعم دیدکانی دخی حاضر بولنمشلردر .

مرحوم مشار الیه بوزاون پاشی نجاوز اولوب دور سلطان محمود خان ثانیده فنون عسکریه‌جه اولان معلوماتی اکمال ایچون اوروپایه کوندرلمش واوراده جدأ تحصیل کمال ایتدکدن صکره درسعادته عودت ایدوب برچوق خدمات مقابلنده مراتب عسکریه قطع ایله نهایت دور عبدالمجید خانیده ۱۲۵۹ سنهٔ هجریه‌سی ذی القعده‌سنك اون یدنجی کونی رتبهٔ جلیلهٔ مشیری احراز ایدرك یارم عصردن زیاده برمدت ظرفنده رتبهٔ جلیلهٔ مذکوره‌یی حائز بولنمشدر .

کنندیسی بعض اردو وفرقه قوماندانلقلرنده ، بغداد والیلکنده بولندیغی کبی مقام سرعسکریی دخی احراز ایدمرك هرمأموریتنده دولت وملتکه بی نهایه خدماته موفق اولدیغه دائر مشیران عظام میانده موقعیاتیله نام اولمش ذواتدن ایدی .

مرحوم مشار الیه یاور اکرملك عنوان جلیلنی ومرصع نشان فروغ افشانُ امتیاز ایله نشان عالیٔ مذکورك النون وکوشی مدالیه‌سنی ومرصع عثمانی ومجیدی نشانلرینی بولنمش اولدقری بی نهایه محاربه‌لرك مدالیه‌لرینی حائز بولنمقده ایدی .

ارتحالی شایان تأسف ضایعات عظیمه‌دندر .

* *

امام اول حضرت شهریاری سماحتلو یوسف افندی حضرتلرینك بیوك حرمی خانم افندی برسندن بری مبتلا اولدیغی خسته‌لقدن شفایاب اوله‌میوب اولکی کون اقشام اوزری طوبخانه‌لی اوغلی جوارنده کائن کوشکارنده ارتحال داریقا ایلدیکندن نعش مغفرت نقشی فریقان کرامدن سعادتلو اصف ویوسف پاشالر حضراتیله محکمهٔ تمییز رئیسی سماحتلو عمر لطفی افندی حضرتلری ودها بك چوق ذوات واسکدار جهتی ژاندارمه قوماندانی ایله برمقدار پولیس وژاندارمه افرادی حاضر اولدیغی حالده احتفالات مخصوصه ایله قالدیرلوب قره‌جه احمد جوارنده تهیهٔ اولنان مقبره‌ده دفین خاك مغفرت قلنمشدر .

——

یافه ایله قدس شریف اره‌سنده انشا ایدلمکده اولان تمندوفرخطنك انشاتی رهین حد ختام اولمق اوزره بولندیغندن ایکی شهر اره‌سنده قریباً ترنلر امدوشد ایتمکه باشلایه‌جقلردر .

مذکور خطك انشاتی ۱۸۹۰ سنه‌سی نیسانك برنجی کونی ابتدار ایتش اولدیغندن ایکی بچق سنده‌ده ختام‌پذیر اولمش وقدار دیمکدر .

خطك طول عمومیسی ۸۷ کیلومتروندن عبارت اولوب دردست انشا بولنان شعبه‌جه ایکی شعبه‌سی دخی موجود بولنه‌جغدر که بونك برینی رمله‌دن نابلسه ودیکری حیفا قصبه‌سنه مند اولهرق برنجیسنك طول اللی وایکنجیسنك یتمش بش کیلومتروندن عبارت بولنه‌جقدر .

نابلس شعبه‌سی ایلروده سوریه خطلرینه وغزه شعبه‌سی دخی مصر حدودینه قدر تمدید اولنه‌یله‌جکدر .

خط جدیدك رسم کشاندنه حاضر بولنمق اوزره پارسدن رچوق ارباب زیارت ماسلیایه واورادن اسکندریه وبورسعید طریقیله یافه‌یه عزیمت ایدوب شهر مذکوره ترتیب اولنه‌جق برنجی ایلول اوزر انجیلنی یکری‌سی التنجی کونی بالجمله مأمورین ومدعوین ایله ارباب زیارت مرقومه‌یی حامل اولدیغی حالده یافه‌دن قدسه متوجهاً حرکت ایلیه‌جکدر .

* *

مذکور خطك اجرای معاینه‌سیله تسلمه مأمور تعیین قلنان نافعه نظارت علیه‌سی دمیر یولار مدیری سعادتلو خیری بك افندی حضرتلریله اوراق مدیری عزتلو راغم افندی ومکتوبی قلمی یمیزی عزتلو بهاءالدین وتیمور یولار اداره‌سی مهندس ثانیسی دونمکی کون یافه‌یه متوجهاً شهر مزدن حرکت ایتمشلردر .

—

ذات اقدس حضرت خلافتپناهینك مبرات عظیمه ودیانتپرورانه‌لرینك جملهٔ جلیله‌سندن اولان معاوناتی اکمال ایچون اوروپایه کوندرلمش واوراده جدأ تحصیل کمال ایتدکدن صکره درسعادته عودت ایدوب برچوق خدمات مقابلنده مراتب عسکریه قطع ایله نهایت دور عبدالمجید خانیده ۱۲۵۹ سنهٔ هجریه‌سی ذی القعده‌سنك اون یدنجی کونی رتبهٔ جلیلهٔ مشیری احراز ایدرك یارم عصردن زیاده برمدت ظرفنده رتبهٔ جلیلهٔ مذکوره‌یی حائز بولنمشدر .

کنندیسی بعض اردو وفرقه قوماندانلقلرنده ، بغداد والیلکنده بولندیغی کبی مقام سرعسکریی دخی احراز ایدمرك هرمأموریتنده دولت وملتکه بی نهایه خدماته موفق اولدیغه دائر مشیران عظام میانده موقعیاتیله نام اولمش ذواتدن ایدی .

مرحوم مشار الیه یاور اکرملك عنوان جلیلنی ومرصع نشان فروغ افشانُ امتیاز ایله نشان عالیٔ مذکورك النون وکوشی مدالیه‌سنی ومرصع عثمانی ومجیدی نشانلرینی بولنمش اولدقری بی نهایه محاربه‌لرك مدالیه‌لرینی حائز بولنمقده ایدی .

ارتحالی شایان تأسف ضایعات عظیمه‌دندر .

* *

امام اول حضرت شهریاری سماحتلو یوسف افندی حضرتلرینك بیوك حرمی خانم افندی برسندن بری مبتلا اولدیغی خسته‌لقدن شفایاب اوله‌میوب اولکی کون اقشام اوزری طوبخانه‌لی اوغلی جوارنده کائن کوشکارنده ارتحال داریقا ایلدیکندن نعش مغفرت نقشی فریقان کرامدن سعادتلو اصف ویوسف پاشالر حضراتیله محکمهٔ تمییز رئیسی سماحتلو عمر لطفی افندی حضرتلری ودها بك چوق ذوات واسکدار جهتی ژاندارمه قوماندانی ایله برمقدار پولیس وژاندارمه افرادی حاضر اولدیغی حالده احتفالات مخصوصه ایله قالدیرلوب قره‌جه احمد جوارنده تهیهٔ اولنان مقبره‌ده دفین خاك مغفرت قلنمشدر .

——

یافه ایله قدس شریف اره‌سنده انشا ایدلمکده اولان تمندوفرخطنك انشاتی رهین حد ختام اولمق اوزره بولندیغندن ایکی شهر اره‌سنده قریباً ترنلر امدوشد ایتمکه باشلایه‌جقلردر .

مذکور خطك انشاتی ۱۸۹۰ سنه‌سی نیسانك برنجی کونی ابتدار ایتش اولدیغندن ایکی بچق سنده‌ده ختام‌پذیر اولمش وقدار دیمکدر .

خطك طول عمومیسی ۸۷ کیلومتروندن عبارت صدر اسبق صفوت پاشا مرحومك شهزاده باشنده کائن قوناغنك مکتب ملکیه‌سه اهدا‌دیسی اتخاذ ایدلك اوزره بولندیغی استخبار ایدلشدر .

——

دائرهٔ امور صحیه‌دن تبلیغ اولنمشدر :

لوندره ولیورپول وغلاسقو وصووانسه‌آ وغرسماي وشبلدس لیمانلرنده قورانك علتندن شمدیکی حالده اثر بولنمیوب اوچلجه ظهوره کلش اولان برقاج وقوعات هامبورغ وهاوردن کلانلر میانده ودرون سفینه‌ده کوریلان وقوعاتدن عبارت اولمه‌رق بونلر دخی اختلادن منع ایله اورالرك احوال صحیه‌سی درجهٔ مطلوبه‌ده اولدیغی اشعارات رسمیه‌دن کلاشلمسنه بناء سالف العرض انکلترنك التی لیمانلردن کلانلر حقلرنده موضوع اولان اون کون قرانتنه‌نك طبیب اولان مراکز صحیه‌ده اجرا اولنمق وفی ۱ ایلول سنه ۳۰۸ تاریخندن اعتباراً چیقوب کلمه‌جکلره شامل اولمق اوزره بش کونه تنزیلی خصوصلرینهٔ دونمکی کون انعقاد ایدن مجلس صحیه‌ده قرار ویریلدرك مقتضیاتی ایفا قلنمش ایدوکی معروضدر . فی ۱ ایلول سنه ۳۰۸

ریاست مجلس

امور صحیه

* *

دون‌دن بوکونه قدر طربزون شهرنده وقوعات ووفیات اولدیغی کبی بولخانه تحفظخانه‌سیله قصبه‌سنده ودیکر تحفظخانه‌لرده وولایتك جهات سائره‌سنده‌ده علل سارید‌ن هیچ بر اثر اولمیوب قرانتنه قوردونلری محافظه‌سنده بولنان عساکر نظامیهٔ شاهانه ایله افراد ضبطیه‌نك صحتلری برکال بولندیغی معروضدر فرمان .

طربزون والیسی

قدری

* *

باب عالی ترجمه اوطه‌سی خلفاسندن احمد عزت بکه ایران دولتی جانبندن اعطا اولنان ایکیجی رتبه‌دن برقطعه شیر وخورشید نشانك بیرمومی الیه طرفندن قبول ولدی الایجاب تعلیق خصوصنه بالاستیذان مساعدهٔ سنیهٔ جناب شهنشاهی ارزان پیورلمشدر .

* *

داخلیه نظارت جلیله‌سنه فی ۱ ایلول سنه ۳۰۸ تاریخیله ادرنه ولایت جلیله‌سندن معبوث تلغرافنامه‌نك صورتیدر :

بوکیجه جسر مصطفی پاشایه یکری بر نفر یولجی ورود ایدوب قرانتنه‌یه قونلدیغی وبالمعاینه برکونه وقوعات اولمیوب مستریح الحال اولدقری دوقتور غروسماندن النان تلغرافنامه‌ده اشعار قلنمش ایدوکی معروضدر .

* *

سایهٔ معمور بتوایهٔ حضرت پادشاهیده دکزلی سنجاغنده ملحق چال قضاسنده انشا اولنه‌جق دبوی ایچون قوتمندان اهالی طرفندن اوتوز یك غروش نقداً اعانه اولنه‌رق تماماً قومیسیون مخصوصه‌سنه تسلیم ایدلدیکی داخلیه نظارت جلیله‌سنه ایدین ولایت جلیله‌سندن باتحریرات پیلدیرلمش اولمغله مع التقدیر اعلان کیفیته ابتدار اولندی .

* *

سلطنت سنیه ایله روسیه دولتی بینندهٔ تجدیداً عقد اولنه‌جق تجارت معاهده‌سی حقنده اجرای مذاکره‌یه مأمور اولان طرفین مأمورلری دونمکی کون خارجیه مستشاری دولتلو آرتین پاشا حضرتلرینك تحت ریاستلرنده اجتماع ایتمشلردر .

——

اوستریا سفیری بارون دوقالیس جنابلری صولك امتحانلرینی وبرمك اوزره بولنان مخدومی موسیو فرانج دوقالیسی ویانه‌یه قدر کو تورمك اوزره بوکون شهرمذکوره متوجهاً درسعادتدن حرکت ایدمجك وغیبوبت واقعه‌سی اون بش کون قدر دوام ایدمجکندن مدت مذکوره ظرفنده امور سفارت مستشار بارون دوقال طرفندن اداره اولنه‌جقدر .

——

درسعادت بلجیقا مصلحتکذاری دونمکی کون باب عالی‌یه کلمه‌رك خارجیه مستشاری دولتلو ارتین پاشا حضرتلری ایله ملاقات ایتمشدر .

——

تقاعد صندوقی هیئت عمومیه‌سنك اجتماع اخیرنده مستحق تقاعد اولانلره بونردن وفات ایدنلرك عائله‌لرینه تخصیصی لازم کلان معاشات مضطربه‌لرینك تنظیم وتمهیر ایدلدیکی یازلشیدی . بوکره ایسه مضابط مذکوره لاجل التدقیق باب عالی جانب سامیسنه عرض وتقدیم ایدلمکله شورای دولتجه معاملهٔ ایجابیه‌لری اجرا اولنه‌رق مضابط مذکوره‌نك اعاده‌سی دردست بولنمشدر .

——

جناب حق عمر وشوکت ملوکانه‌یی روز افزون بیورسون آمین .

شیخ الوزرا نامق پاشا پرزماندن بری اسیر فراش بولندیغی حالده دون کیجه ساعت طقوززاده‌لرنده قباطاشده کائن نوناغنده لیك زن امرجلیل ارجعی اولمغله صورت ارتحالی عرض همتهٔ فلکمرتبهٔ حضرت ولی النعمی قلنمش ومشار الیهك جنازه‌سنك احتفالات مخصوصه ایله قالدیرلمسی بابنده امر وفرمان لطف بیان حضرت ظل الهی شرفصادر اولمغله دونمکی کون نعش مغفرت نقشی تجهیز وتکفین قلندقدن صکره احتفالات فوق العاده ایله قباطاش اسکله‌سنه ایصال قلنمش وساعت بش رادهٔ لرنده مذکور اسکله‌یه یتنان شرکت خیریه‌نك اون برنومرولو واپوری جنازه‌یی حاملا اسکداره حرکت ایلمشدر .

واپور مذکور ایله خارجیه ناظری دولتلو سعید پاشا حدلیه ناظری دولتلو رضا وتفتیش عسکری وحربق اعانه قومیسیونلری رئیس ثانیسی دولتلو اسماعیل حقی پاشا وداماد حضرت شهریاری یاورلرندن عطوفتلو تورالدین ومحمد خالد واحد وداماد وسم یاور حضرت شهریاری سعادتلو محمد پاشا رحضراتی ومذکور قومیسیون اعضاسندن فریق سعادتلو ابراهیم پاشا ونافعه محاسبه‌جیسی عطوفتلو سعدی بك افندی حضراتی ایله یاورلر حضرت شهریاردن یدی سکز ذات وخدمهٔ خاصهٔ شاهانه ومایین همایون ملوکانه قواصلریله برمقدار پولیس مأمورلری دخی اسکداره چکمشلردر .

اسکدار جه اجرا قلنان احتفالاته کلمه‌جه نعش مغفرت نقشك ورودندن اول اسکدار جهتی قوماندانی فریق سعادتلو محمد لطفی پاشا حضرتلریله ایکنجی لوا قوماندانی میرلوا سعادتلو سعید پاشا والای مذکور میرالایی عزتلو ادهم بك وبکباشی رفعتلو احمد افندی ایله اوچنجی الایك دردنجی طابوری برنجی واوچنجی الایك برنجی بلوکلری ایله بریلوك اطفائیه‌کی جماً اوچ بلوك عساکر نظامیه واسکدار متصرفی سعادتلو صبری بك افندی حضرتلریله اسکدار بهتی ژاندارمه قوماندانی عزتلو رائف بك افندی وبرمقدار ژاندارمه عسکریله پولیس مأمورلری وبلدیه رئیسیله مأمورین وچاوشلری جملهٔ اسکله قرنده ایستاده موقع احترام اوله‌رق وابور یناشدقدن صکره تکریمات مخصوصه‌ایله چیقاریلان نعش مغفرت نقشی باکال احتفال اسکدار یکی جامع شریفنه ایصال واوراده صلوة جنازه‌نك ادا‌سنی متعاقب قره‌جه احمد سلطان جوارنده دیوار دیبنده تهیهٔ اولنان مدفن مخصوصه‌سنه دفین خاك غفران قلنمشدر .

رحمة الله علیه رحمةً واسعه

جنازه الاینده بالاده اسامیسی ذکر اولنان ذواتدن بشقه مرحوم مشار الیك بك چوق اودا واخلاسی ونعم دیدکانی دخی حاضر بولنمشلردر .

مرحوم مشار الیه بوزاون پاشی نجاوز اولوب دور سلطان محمود خان ثانیده فنون عسکریه‌جه اولان معلوماتی اکمال ایچون اوروپایه کوندرلمش واوراده جدأ تحصیل کمال ایتدکدن صکره درسعادته عودت ایدوب برچوق خدمات مقابلنده مراتب عسکریه قطع ایله نهایت دور عبدالمجید خانیده ۱۲۵۹ سنهٔ هجریه‌سی ذی القعده‌سنك اون یدنجی کونی رتبهٔ جلیلهٔ مشیری احراز ایدرك یارم عصردن زیاده برمدت ظرفنده رتبهٔ جلیلهٔ مذکوره‌یی حائز بولنمشدر .

کنندیسی بعض اردو وفرقه قوماندانلقلرنده ، بغداد والیلکنده بولندیغی کبی مقام سرعسکریی دخی احراز ایدمرك هرمأموریتنده دولت وملتکه بی نهایه خدماته موفق اولدیغه دائر مشیران عظام میانده موقعیاتیله نام اولمش ذواتدن ایدی .

مرحوم مشار الیه یاور اکرملك عنوان جلیلنی ومرصع نشان فروغ افشانُ امتیاز ایله نشان عالیٔ مذکورك النون وکوشی مدالیه‌سنی ومرصع عثمانی ومجیدی نشانلرینی بولنمش اولدقری بی نهایه محاربه‌لرك مدالیه‌لرینی حائز بولنمقده ایدی .

ارتحالی شایان تأسف ضایعات عظیمه‌دندر .

* *

امام اول حضرت شهریاری سماحتلو یوسف افندی حضرتلرینك بیوك حرمی خانم افندی برسندن بری مبتلا اولدیغی خسته‌لقدن شفایاب اوله‌میوب اولکی کون اقشام اوزری طوبخانه‌لی اوغلی جوارنده کائن کوشکارنده ارتحال داریقا ایلدیکندن نعش مغفرت نقشی فریقان کرامدن سعادتلو اصف ویوسف پاشالر حضراتیله محکمهٔ تمییز رئیسی سماحتلو عمر لطفی افندی حضرتلری ودها بك چوق ذوات واسکدار جهتی ژاندارمه قوماندانی ایله برمقدار پولیس وژاندارمه افرادی حاضر اولدیغی حالده احتفالات مخصوصه ایله قالدیرلوب قره‌جه احمد جوارنده تهیهٔ اولنان مقبره‌ده دفین خاك مغفرت قلنمشدر .

——

یافه ایله قدس شریف اره‌سنده انشا ایدلمکده اولان تمندوفرخطنك انشاتی رهین حد ختام اولمق اوزره بولندیغندن ایکی شهر اره‌سنده قریباً ترنلر امدوشد ایتمکه باشلایه‌جقلردر .

مذکور خطك انشاتی ۱۸۹۰ سنه‌سی نیسانك برنجی کونی ابتدار ایتش اولدیغندن ایکی بچق سنده‌ده ختام‌پذیر اولمش وقدار دیمکدر .

خطك طول عمومیسی ۸۷ کیلومتروندن عبارت اولوب دردست انشا بولنان شعبه‌جه ایکی شعبه‌سی دخی موجود بولنه‌جغدر که بونك برینی رمله‌دن نابلسه ودیکری حیفا قصبه‌سنه مند اولهرق برنجیسنك طول اللی وایکنجیسنك یتمش بش کیلومتروندن عبارت بولنه‌جقدر .

نابلس شعبه‌سی ایلروده سوریه خطلرینه وغزه شعبه‌سی دخی مصر حدودینه قدر تمدید اولنه‌یله‌جکدر .

خط جدیدك رسم کشاندنه حاضر بولنمق اوزره پارسدن رچوق ارباب زیارت ماسلیایه واورادن اسکندریه وبورسعید طریقیله یافه‌یه عزیمت ایدوب شهر مذکوره ترتیب اولنه‌جق برنجی ایلول اوزر انجیلنی یکری‌سی التنجی کونی بالجمله مأمورین ومدعوین ایله ارباب زیارت مرقومه‌یی حامل اولدیغی حالده یافه‌دن قدسه متوجهاً حرکت ایلیه‌جکدر .

* *

مذکور خطك اجرای معاینه‌سیله تسلمه مأمور تعیین قلنان نافعه نظارت علیه‌سی دمیر یولار مدیری سعادتلو خیری بك افندی حضرتلریله اوراق مدیری عزتلو راغم افندی ومکتوبی قلمی یمیزی عزتلو بهاءالدین وتیمور یولار اداره‌سی مهندس ثانیسی دونمکی کون یافه‌یه متوجهاً شهر مزدن حرکت ایتمشلردر .

—

ذات اقدس حضرت خلافتپناهینك مبرات عظیمه ودیانتپرورانه‌لرینك جملهٔ جلیله‌سندن اولان معاوناتی اکمال ایچون اوروپایه کوندرلمش واوراده جدأ تحصیل کمال ایتدکدن صکره درسعادته عودت ایدوب برچوق خدمات مقابلنده مراتب عسکریه قطع ایله نهایت دور عبدالمجید خانیده ۱۲۵۹ سنهٔ هجریه‌سی ذی القعده‌سنك اون یدنجی کونی رتبهٔ جلیلهٔ مشیری احراز ایدرك یارم عصردن زیاده برمدت ظرفنده رتبهٔ جلیلهٔ مذکوره‌یی حائز بولنمشدر .

کنندیسی بعض اردو وفرقه قوماندانلقلرنده ، بغداد والیلکنده بولندیغی کبی مقام سرعسکریی دخی احراز ایدمرك هرمأموریتنده دولت وملتکه بی نهایه خدماته موفق اولدیغه دائر مشیران عظام میانده موقعیاتیله نام اولمش ذواتدن ایدی .

مرحوم مشار الیه یاور اکرملك عنوان جلیلنی ومرصع نشان فروغ افشانُ امتیاز ایله نشان عالیٔ مذکورك النون وکوشی مدالیه‌سنی ومرصع عثمانی ومجیدی نشانلرینی بولنمش اولدقری بی نهایه محاربه‌لرك مدالیه‌لرینی حائز بولنمقده ایدی .

ارتحالی شایان تأسف ضایعات عظیمه‌دندر .

* *

امام اول حضرت شهریاری سماحتلو یوسف افندی حضرتلرینك بیوك حرمی خانم افندی برسندن بری مبتلا اولدیغی خسته‌لقدن شفایاب اوله‌میوب اولکی کون اقشام اوزری طوبخانه‌لی اوغلی جوارنده کائن کوشکارنده ارتحال داریقا ایلدیک

وصاراتوف وسیبریق حکومتلرنده علت ازالهٔ شدت ایتمکده ایسه‌ده قریه‌ده کسب شدت ایدیور .
علت باکودن کلیاً زائل اولمشدر .

پارس ١٣ ایلول

دونکی کون پارس ایله جوارنده ٤٣ وقوعات و ٢٥ وفیات وهاورده ١٠ وقوعات و ٨ وفیات تحقق ایتمشدر .

هامبورغ ١٣ ایلول

دونکی کون ٣٣٣ قولرا وقوعاتی ١٤٢ وفیات وقوعبولمشدر . هامبورغ جمعیتخانه‌لرنده طقسان قولراوفیاتی وقوعه‌کلدیکنه دائر دوران ایدن شایعه بی‌اساسدر .

* *

لوندره‌ده قرائتنده بولنان سفائن دروننده یکیدن اوچ کشی قولرایه طوتلمشدر .
لوندرهٔ احوال عمومیهٔ صحیه‌سی ایی اولوب بالکز یکن هفته اون ایکی کشی قولرایه‌شبیه برخسته‌لقدن وفات ایتمشدر .

* *

هامبورغدن انکلترهٔ (سوتامپتون) لیمانه کلش اولان سفائندن برینده دخی برکشی قولرایه طوتلمشدر .

——

مکهٔ مکرمه‌ده بولنان شریف دولتلو سعادتلو حسین پاشا حضرتلری اسکندریه طریقیله جده‌دن ومصرلی دولتلو ابراهیم پاشا حضرتلرینک مخدومزی عزتلو احمد ومحمد بکلرایله مدیر اموری عزتلو حلمی افندی واون ایکی نفوس تبعهٔ مختلفه‌دن موسوی مهاجری اسکندریه‌دن دونکی کون شهرمزه کلمشلردر .

——

یانبه اشرافندن سعادتلو علی نقی پاشا غلوصه ویکیشهر اشرافندن عزتلو عمر بك سلانیکه متوجهاً دونکی کون شهرمزدن حرکت ایتمشلردر .

——

مصرلی طوسون پاشانك دائره‌مدیری مارسل پولانجك وبلجیقا استحکامبوز پاشیلرندن موسیو کوستاوقوسون وانکلیز بوز پاشیلرندن مستر ولفرستاف وملازم مستر لری قون کنسل اسکندریه‌یه متوجهاً دونکی کون درسعادتدن حرکت ایتمشلردر .

——

مصر عسکری یوزباشیلرندن رمزی بك ایله مصرلی خلیل بك دونکی کون مصره متوجهاً شهرمزدن حرکت ایتمشلردر .

——

دونکی کون یکرمی نفر محبوسین مختلف اسکله‌ده چیقارلمق اوزره شهرمزدن تبعید ایدلمشلردر .

——

محمود پاشاده چورابچی خانده‌سنده یاندیغی قومسیونجی یاسه‌فاچینك اوطه‌سنده دون کیجه ساعت اون رادهلرنده اتش ظهور ایلدیکی تحته قلعه پولیس مرکزیله چیچك بازاری طلومبه‌سی هیئتنه اخبار اولنمغله مرکز مذکور پولیس قومیسری جدی افندی پولیس سامی واسماعیل افندیلری رابرینه‌آله‌رق وژاندارمه‌بوزباشیسی دخی حاضر اولدیغی حالده همان محل حریقه شتاب ایله کرك انلر وکرك طلومبه هیئتی طرفندن صرف اولنان غیرت بی‌نهایه سایه‌سنده اتشك اطفاسی ممکن اولمشدر .
اتشك اسباب ظهورینه کلنجه مذکور اوطه قرینده کائن دیکر اوطه‌ده ساکن بولنان تلیجی بدروسك بالاخره کندیسنك سیغورطه‌ده بولنان اوطه‌سی دخی یانار طالعه‌سیله مذکور اوطه‌یه اتش اتدیغندن ایلری کلدیکی شبهه اولنیور . بوبابده اجرا اولنقده اولان تحقیقاتك نتیجه‌سی بعده یازیلور .

—

چکن کیجه یرمق قبوجوارنده یول چکن خانده ساکن بکر نامنده برایسی ایدخته‌نه‌یه کیدوب کلجه‌یه قدر قاریولاه‌سی اوزرنده‌کی بورغانیله تونون طبقه‌سی مجهول‌الاسم برشخص طرفندن سرقت ایدلمش اولدیغی خبر الغمی اوزرینه ذاتاً فوتمقده‌اولان قرارینك صرتنده‌کی بورغان مشاهده ایدلمکله نورعثمانیه موقعی پولیس قومیسری صالح افندی طرفندن تعقیب اولنه‌رق خرمز بونك اوزرینه دردست ایدیله جکنی تیقن ایتمش وبناءعلیه بورغانی براقوب قرجه‌باب فرار اولاق ایستمش ایسه‌ده بالاخره دردست ایدلدیکی وحقنده لازم کلان معامله‌یه ابتدار اولندیغی ایشیدلمشدر .

——

اولکی کیجه محمود پاشاده کور کیجی خانده‌سی میکده‌ده اوطور مقده اولان سابقه‌لی طاقدن برمقسز قائق ایله ارمنی ملتندن بدروس بیننده بر سیدن طولابی منازعه ظهور ایتمکله مرقوم قائقك رفیقی بولنان ارادیك بدروسك قولارینی طوتمش ، قائق دخی حامل اولدیغی چاقیسیله بدروسك قولاغنی قطع ایدرك فرار ایتمش وفقط ارادیك دردست ایدلمشدر .

——

ایکنجی دائرهٔ بلدیه وزنه‌داری اولوب اموال امیریه‌یی ذمتنه یکوردیکی ادعا اولنمغله بولابی تحت محاکمه‌الناس جودت افندی ایله کفلاسنك دونکی کون شورای دولت بدایت محکمهٔ علیه‌سنده محاکمه‌لری اجرا قلنمش ایسه‌ده بعض خصوصك استیضاحی ضمننده مهر امانت جلبایله سنه تذکره یازلمسنه قرار ویرلش اولدیغی جهتله امر محاکمه شهرحال رومینك یکرمی التنجی کونه تعلیق اولندیغی استخبار اولنمشدر .

——

ظل ظلیل همایونلری ملجأ فقرا ومسا کین وخوان نعمت بی‌انتهای خلافتپناهیلرنده محتاج وغنی نوالهچین اولان شهریار فاروقی سیر وتاجدار تبعه‌پرور افندمز حضرتلرینك نعم لاتحصای رهبت پرور یولرندن نفس بغداد غرباوقفراسنك دخی برقاندها نوالهخوان رفاه وراحت اولمری مقصد محاسن مرصدیله وفقرا وبیچارکانی محتکرلرك پنجهٔ اسارتندن قورتارمق فکر عالیٔ صلاح جویانه‌سیله والی ولایت دولتلو الحاج حسن رفیق پاشا حضرتلرینك ذات اقدس ملوکانه‌یه هرصورتله جلب دعوات خیریه‌یه وسیله‌اوله‌جق اسباب رفاه وصلاحه معطوف اولان انظار عالیلری بودقیقه‌یه دخی انعطاف ایتمکله فقرا ومحتاجین مملکتك اخص واقدم اقوات وضرورتلرندن اولان نان عزیزی منتظماً تکفل وتسهیل ایدهجك بر پیوك فرونك برنجی بلدیه دائره‌سی طرفندن انشاسیله بغدایك اعلا ومنقح جنسندن وطوز ومازهٔ مضاره‌سی‌ده مقبول خاص وعام بردرجه‌ده نفاست ونظافته مالك اولمق وفیاً تجدده چارشوده صاتیلان اتمکلرك فیناتندن خیلیجه اهون بولنمق اوزره خاص اتمك اعمال وبیعنی صورت قطعیده امر انلش ودائرهٔ مرقومه ریئسی جبیل زاده فضیلتلو مصطفی افندینك منفعتی عمومه عائد بویله برامر خیری همان حسن تلقی ایله اغابیوسی چارشوسنده بیوك واداره مملکته کافی براتمك فروق کشادیله بش الی کوندنبرو خاص اتمك اعمال وبیعنه مبادرتله بالکز فقرا ومحتاجینی دکل بالعموم سکان شهری دعا خوان مزید شوکت وشان حضرت پادشاهی انلش اولدیغنی

(زوراء) غزته‌سی یازیور .

——

بغداد ولایتنده هندیه قضاسنه تابع (هورالدخن) مقاطعه‌سنك قضله صولرینك اجراسنه مخصوص جداولك هرسنه لایقیله حفر وکشاد اولنه‌مامسندن ناشی مقاطعهٔ مذکوره مزروعاتی صولر التنده قالهرق غرق وتلف وبرجهتدنده شامیه قضاسی داخلنده کائن (عکر) و(مهناویه) و (جلجله) مقاطعه‌لرنك مزروعاتی قلت میاه سببیله قوریوب محو اولمقده اولدیغی شامیه قضاسی قائمقام وکیلی رفعتلو فتاح بك طرفندن مشاهده قلنمسیله خزینه واهالینك خساریتی داعی اولان محاذیر مسروده‌نك رفع وازاله‌سی فکر عمران جویانه‌سیله دور جلیل عمران دلیل همایونلری ممالك محروسه‌شاهانه‌لرینك هرنقطه‌سنده سهولت بخش صعاب امور اولان پادشاه عمران پناه افندمز حضرتلرینك سایهٔ جلیل خلافتپناهیلرنده بوکره میرمومی الیهك مساعی واقدامات مصروفه‌سیله التی مترو عرض وایکی مترو عمق وبیك ایکیوز مترو طولنده مجدداً برنهر حفر وکشادیله تیماً نام نامی واسم سامیٔ حضرت شهریاری به نسبتله جدیده تسمیه قلندیغی محلدنده اشعار اولنمشدر .

——

کرهسون قضاسی حکومت قونلغی دوائر وتقسیمات لازمه‌یی حاوی اولمامقله برابر مرور زمان ایله‌ده خراب اولمسنه مبنی مقدما تملندن یقدیرلش وبرینه مجدداً واماناً بر حکومت قوناغنك انشاسنه باشلانلش ایدی .
کارکیر اولهرق یاپدیرلمقده اولان بودائرهٔ جسیمهنك انشاآتی بمنه تعالی سایهٔ عمرانوایهٔ حضرت پادشاهیده رسیده حد ختام اولمسنه مبنی شرف حلولیله تشرف اولنان جلوس همایون میمنت مقرون حضرت خلافتپناهی روز فیروزنده بالجمله مأمورین ملکیه وعسکریه وعلما ومعتبران مملکت حاضر اولدقلری حالده رسم کشادی شوق آور قلوب حضار اولهجق برصورت مطنطنه‌ده اجرا اولنه‌رق هیئت مجتمعه اودائرهٔ فاخرهٔ جسیمه‌یه داخل اولدقدن صکره درونده‌کی مسجد شریفده تیماً منقبهٔ ولادت باهرالسعادت جناب رسالتپناهی تلاوت وبوسیله‌ایله‌ده دعوات خیریهٔ حضرت خلافتپناهی جمله طرفندن کمال اخلاص وصفوتله رفع بارکاه اجابت ایدلدیکی وبرطرز نوین ودلنشین اوزره انشا اولنان مذکور حکومت قوناغی برمسجد وبکرمی بش اوطه ایله ایکی صالونی مشتمل اولوب اوچیوز التی بیك غروش مصرفله وجوده کلدیکی کرهسون قائمقامغندن وارد اولان تلغرافنامه‌ده بیان اولنمشدر .

——

کشاب ناحیه‌سی طابوکاتبی محمد شوقی افندی ناحیهٔ مذکوره رسومات مأموری مصطفی افندی ایله برلکده برفلکه‌یه بنه‌رك کرهسونه کلمکده ایکن کرهسون قصبه‌سنك اوکندهکی آلهدك آلت طرفنده بولندقلری اثناده بردنبره شدتلی برفورته ظهور ایتمسیله مذکور فلکه طالغه‌لرك تهلکه مقاومت ایده‌مه‌یه‌رك دورلش اولدیغی جهتله ایچنده کیلر دکزه‌دوشه‌رك فلکه‌یه صارلمش اولدقلری حالده ایکی ساعت قدر حیات وممات ارهسنده وطالغه‌لر ایچنده قالدقدن صکره بونلرك شوحال فلاکت اشتمالی بوغاجق حهتندن ظهور ایدن برقایق طرفندن کورلمسی اوزرینه مذکور قایق سائقهٔ انسانیتله محل وقعه‌یه یتشه‌رك درونده بولنان دالغار اوغلی طالب وقره‌مصطفی اوغلی امین واقرادضبطیه‌دن عمر نام کمسنه‌لرك اقدام وغیرت فدا کارانه‌لریله غرق اولمق درجه سنه کلمشلر ایکن تخلیص اولندقلری کرهسون قائمقامغندن یلدیرلمشدر

——

طربزونده بومره ناحیه‌سنك غوربنی قریه‌سی اهالیسندن وروم جماعتندن خرهلیو ولد دیمتری نام کمسنه ایله بنه ناحیهٔ مذکوره‌نك قدارافسه قریه‌سندن وارمنی جماعتندن انطون واوانیت اواکم وماجقه ناحیه‌سنك ایلافسه قریه‌سندن وروم جماعتندن انطون بنت انطون نام خاتونلر هیچ برطرفدن جبر واکراه‌وقوع بولمقسزین کندی ارزوی وجدانلری سائقه‌سیله دین مبین اسلامی قبول ایلدکلری جهتیله ایجابی اجرا وعدلیه ومذاهب نظارت جلیله‌سنه معلومات عرض واعطا اولنمش ایدی . نظارت مشار الیهادن جواباً شرفوارد اولان محررات علیه‌ده مومی الیهمك قبول اسلامیتلری اصولنه موافق بولندیغی بیان پیورلش وبونلردن خرهلیو ابراهیم واواقاطمه زهرا ودیکری‌ده بندقاطمه تسمیه ایدیله‌رك مجلس نفوسجه معامله‌ٔ قیدیه‌لری اول وجهله تصحیح واجرا اولنمشدر .

طربزون

——

بوکره‌ده‌اغاج مکتب اعدادی رئیسلکیسی رمسی تاریخ وهندسه معلملکنه هندسهٔ ملکیه مأذونلرندن اولوب بوسنه مکتب مذکوردن نشأت ایدن اذ کیادن وارباب اقتدارون کریدی عثمان افندی زاده غالب افندینك تعیین قلندیغی مستخبردر . افندیٔ مومی الیه بوکون محل مأموریتنه متوجهاً شهرمزدن حرکت ایده‌جکدر .

——

بعض اسبابدن طولابی ایشسدن الی چکدیرلش اولان بغداد تلغرافخانه‌سی مخابرات اجنبیه مدیری رفعتلو توماس لاتیفی افندینك اجرا قلنان تحقیقاتده نبریهٔ ذمت ایتمسیله کاکان مأموریت جلیله‌سنه اعاده‌سی حقنده بوسنه نظارت جلیله‌سنه وارد اولان تحریرات علیه‌نك حکمی انفاذ پیورلمشدر .

——

بغداددره برنجی بلدیه دائره‌سنه مربوط غربا خسته‌خانه‌سی اجزاجیسی روم ملتندن خرستو افندینك هدایت رحمانی وکندی ارزوی وجدانیسی ایله بوکره عرض اعتدا ایدرك معامله‌ٔ نظامیه‌سنك اجراسنی استدعا ایتمکله مجلس ادارهٔ ولایتجه ایجاب نظامیسی اجرا واسعفی کندی خواهش وارزوسیله (محمد توفیق) تسمیه اولنمشدر .

——

موصل اهالیسندن بغداددره قهوه‌جیلك ایتمکده اولان حاجی محمودین حاجی علی ومنه‌لی اهالیسندن ولی بن اسماعیلك قلب وزیوف مسکوکات ضرب وصرفیله عباداللهی اضرار ایلمکده اولدقلری خبر الغمی اوزرینه پولیس قومیسر وکیلی فتوتلو صالح افندی برابرنده پولیس افرادندن ابراهیم اغا اولدیغی حالده مرقومانده قهوه‌جی محمودك قهوه خانه‌سنی تحری ایدرك بولدقلری چکمجه درونده برطاقم مسکوکات زایفه الله یکورمش و « ولی » نام شخصك اوزری بوقلانه‌رق برمندیل ایچنده قلبرنلفه مخصوص بعض اجزا وادوات ایله سیم ونحاسدن برقاچ پارچه قلب مسکوکات ظهور انلش اولمسنه بناء هرایکیسی دائرهٔ حکومته کتوریله‌رك تحقیقات ابتدائیه‌لریتی حاویٔ اوراق ایله مرکز ولایت مدعیٔ عمومی معاونلکنه تسلیم ایدلمشدر .

——

چکن عیدسعید فطرك دردنجی کونی اقشام اوزری ات یزده‌طومبه‌جی اصفاندن رضایی جرح واتلاف ایدن مکتب ملکیه مبصرلرندن محمد نظمی افندینك اوغلی مکتب مذکور طلبه‌سندن مصطفی‌نك اوراق استنطاقیه‌سی هیئت اتهامیه‌دن محکمهٔ جنایته تودیع ایدلمشدر .

——

تاتار بازارجغنده ایکی ترن اراسنده وقوعبولان مصادمه‌نك موجب اولدیغی وفیاتی بازمش ایدك . معلومات اخیریه کوره مذکور قضاده بولیلبردن هیچ کیمسه تلف وجریحه‌دار اولامشدر .

——

فیلات قضاسندن مطبعه‌مزه وارد اولان مکتوبدر :

روز فیروز جلوس همایونه تصادف ایدن چکن چهارشنبه کونی شهرمزده یك مطنطن صورتده اجرای شهر آیین ایدلمشدر . شوبله که یوم مذکوره بالجمله مأمورین واشراف ومتمیزان محلیه ایله ملل مختلفه رؤسای روحانیه‌سی حکومت قوناغنه بالعزیمه ایفای تبریکات ایتدکلری کبی کیجه‌سی دخی حکومت وبلدیه دائره‌لریله جوامع شریفه ومعابد خرستیانیه واماکن وکاکین امثالی نامسبوق برصورتده دونانلمش ومتمیزان مملکتدن قوله‌تی قاملیانك املاك وعقاراتی دخی شان عبودیته لایق برصورتده تزیین ایدلمش ایدی .
فیلانه مطلق رومی قریه‌سنده دخی بوسنه سنین سابقه‌یه قائق صورتده شهر آیین اجرا ایدلمش وکرك بورا وکرك ناحیهٔ مذکوره اهالیسنك مشهود اولان احتماسات شوق وشادیلری عبودیت کامله‌لریله متناسب بولنمش اولدیغی مثللو ثانی قوتیت افندینك قاملیانسی طرفندن بالجمله جوامع شریفه ایله معابد خرستیانیه‌یه زیتون یاغنی اهدا اولنمق وقربانلر ذبح ایدلمك صورتیله‌ده اظهار اثار عبودیت وصداقت قلندرق عموم طرفندن دعای دیمومیٔ عمر واجلال جناب ملوکانه‌یه مواظبت ایدلمش اولدیغنك معتبر غزته‌لرینه درجی متمادر .

——

— محاکمه —

چکن نیسانك اون ایکنجی جمعه ایرتسی کیجه‌سی چنبرلی طاشده طاوق بازارنده برصورت فجیعه‌ده وپاره‌سنی غصب ایتمك فکریله وجودینی هر بر طرفندن جرح وقتل ایدلمش اولان طوغراماجی نوزمیتك کیفیت جرح وقتلندن طولایی جنایتله اتهام ایدلمش اولان چراغی قیصریه‌لی اغوب وقوموشسوی اولان کرستهجی ارتین اغانك حالی بتلسلی اغوب نام دیکرمورا طرفنده دونکی کون جنایت محکمهٔ علیه‌سنده اجرا قلنان محاکمهٔ علنیه‌لری :

« مابعد »

امر قرائت ختام بولدقدن صکره طرف ربادتدن متهمله قرائت اولنان اتهامنامه منددرجاتی بعدالتفهیم :

حدی افندی ـ اغوب ، مراط باقك شمدی منزلکده اوله‌رق مرالفوز قوزمویی پاره‌سنی غصب ایتمك اوزره قتل ایتمش اولدیغکزی نصل اثبات ایدیورلر .

دیمکله مدعیٔ عمومی معاونی عزتلو شفیق بك تشریح دعوایه ابتدار ایله :

ـ دوغراماجی قوزمونك اچمه‌سنی اخذ وسرقت قصدیله چکن نیسانك اون ایکنجی جمعه ایرتسی کیجه‌سی قوزمونك شربتی دیفرانك دکانده بولنامسندن بالاستفاده چراغ اغوب حمال مراط ایله ایشی اقرار ایدیرمرق کیجه‌نك تنها برزمانده فعل قتلی ایقاع ایدرلر . فعل قتلك چراغ اغوب طرفندن وحمال مراطك اجبار وارامیله وقوعه کلدیکی کندی اقراری ، حمال مراطك صبیق کورشمکده اولمسی ، حمال مراطك برقاقدن زیاده چاشوری اولمدیغنی بیان ایله اصرار ایلمسی قتلك ایقاعندن صکره مقتولك قاتیله ملح اولمش اولان چاشوریی اورته‌دن قالدیرمش اولمسنك دلالتی ، جرمك کویا آخر طرفدن ایقاع ایدلمش اولمسی ذهابنده دوشورمك اوزره چراغ اغوبك حمال مراط طرفندن موجب نوبت اولمدیجق بعض محللرندن جرح ایدیلوب اللرینك دخی باغلانمش اوله‌رق بولنمسی شهودك اخباراتی ودلائل وامارات ایله ثابت اوله‌جغندن شهودك استماع ایدیله‌رك اجرای محاکمه‌لری طلب وادعا اولنور .

رئیس ـ (چراغ اغوبه) اکلایه بیلدکمی اغوب؟

چراغ اغوب ـ اکلادم .

ـ قوزمونك یانه‌کلدیکی قاچ سنه اولدی ؟

ـ قوزمونك یانه‌کلدیکی التی آی قدر اولدی اولی دیفرانك یانده‌ایدم . صکره بوایکیسی اورتاق اولدیلر . بن‌ده یانرزنده ایدم .

قوزمویی نصل اولدوردیکز ؟

ـ بنم خبرم یوق .

ـ سن اولدورمشسك دیورلر نصل اولدی ایسه طوغریسنی سویله . اوکون حمال مراط ایله قونشدکمی ؟

ـ خیر . صباحلین مهران کلمش ایدی . کیرقور اوستنه ایله حمال مراط اوچی برلکده قونشدیلر . بن یانرنده ایکن مهران کرقور اوستنه‌یه مملکتدن مکتوب کلدی . قرداشك چاغریوردیدی . کیرقور اوستنه سن کیت بن صکره کلورم دیدی . اقشام اولدی . کیرقور اوستنه کیندی . قوزمو اوستنه یمك یدی . دیشاری چیقدی . بن طیافرنی طوپلادم . یتاغنی سردم . قوزمو اوستنه ایدست بوزمش کلدی یوقاری چیقدی . ساعت اون بر بجقده حمال مراط کلدی یوقاری قوزمو اوستنه‌نك یانه چیقدی . یانسو اذانی ایدی . بن یتاغمه یاتدم . اوستنه صو دوککه کیتمش کلدی . قپویی قپیاوب یاتدی . کیجه برایکنی ایشتدم . کرقور اوستنه‌نك صانجیسی طوتارایدی . بنه طوتمش ظن ایتدم . طوغله ایصیدیم دیه‌رك قالقدم . برده یاقدم که حمال مراط قوزمو اوستنه‌یی اولدیرمش صاقین اولمه‌که کمسه‌یه سویله‌یه‌مك دیه‌رك اوزرمه کلدی . بنی‌ده اولدورمه‌جك ایدی . قورقومدن سسمی چیقارمه‌دم . مراط یوقاری چیقدی . برچاتردی اولدی . اشاغی اینرکن النده برمندیل وارایدی . بکا تکرار سس چیقارمه‌دیدی . ذاتاً بن یاتمش ایدم .

ـ کرقورك صانجیسی طوتدی ظن ایتدم دیورسك حالبوکه کرقور اوکیجه دکلده اولدیغنی کیتدیکنی سویلدك .

ـ (سکوت) .....

ـ بودیدیکك اوله‌مز .

ـ تیلم که ....

یانلش ایدم دیورسك حالبوکه مراطك یوقاری چیقدیغنی برمندیل ایله اشاغی ایندیکنی کورمش، ورچاتردی ایتمش اولدیغنی سویلدك . یانلش برادم کورولتی ایشیدمی ؟

ـ یانلش ایدم اما ....

ـ بودیدکلرك اوله‌مز . کل طوغریسنی سویله .

ـ طوغریسنی سویلیورم .

ـ یکی . صکره‌نه اولدی . قوزمونك پاره‌سی نره‌ده ایدی ؟

ـ کورمدم .

ـ مندیلده نه وار ایدی ؟

ـ پاره وار ایدی . کوتوردی اوچاغك ایچینه قویوب صاقلادقدن صکره باشك سنك‌ده وجودینی اورته‌دن قالدیریم دیه‌رك بجاقله پاره‌ایوب باغلادی .

ـ قوزمونك پاره‌سنك صاقلی اولدیغی محلی حمال مراط بیلورمیدی ؟

ـ بیلم .

ـ سن کیرلی حمال مراط ایله کورشمه‌سك ؟

ـ خیر .

ـ اوله‌ایه سوالشمك ؟

ـ خیر سویلدم .

ـ اقشام یاتارکن قپویی کیم قپادی ؟

ـ بن .

ـ برآزاول قوزمونك قپادیغنی سویلدك ؟

ـ سویلدم

ـ قپویه ایله قپاوب ،

ـ زنبرکی واردر .

ـ حمال مراط نره‌دن کیردی ؟

ـ کورمدم .

ـ قپویی سن اچمشسك ؟

ـ خیر .

ـ سن نره‌ده یاتار ایدك ؟

ـ دستکاهك اوسنده .

ـ صباحلین سنی نره‌ده بولدیلر .

ـ دستکاهك التنده . باغلی اوله‌رق بولدیلر .

ـ حمال اغوبك سکا صوص دیه‌رك اوچاغه کیندی . صکره نه یاپدی ؟

ـ تکرار یوقاری چیقدی .

ـ اره‌سی قاچ دقیقه سوردی ؟

ـ ایکی اوچ .

ـ سنك بولدیغك محل ایله دکان قپوسی بیننده نه‌قدر مسافه واردر ؟

ـ سکز ادیم قدر .

ـ یکی . ایکی ، اوچ دقیقه طرفنده سن سوقاغه چیقوب باغره یلور ایدك ؟ نیچون کیمسه‌یه خبر ویرمدك ؟

ـ باشمه بویله برایش کلدی‌ده . هم قورقومدن باغرمدم .

ـ سنی نره‌لرندن یاره‌لدی .

ـ قولدن ، باشمدن ، صکره‌ده کلوب باغلادی .

ـ الت تاسلیه کدن دخی یارملش ، اکر اولدورمك فکرنده بولنسه ایدی . بسبتون کسر ایدی .

ـ اوراسنی بیله‌یم .

ـ طولابی کیمك کسریله قیردی ؟ کوردکی ؟

ـ اوت اوستنه‌مك کسریله .

ـ باپلان برکیمسه وقدر دقت ایدمز .

ـ باپلندم . دیلم طوتلدی ، قورقومدن قاچدم .

ـ سن یوایشی اولجه حمال مراط ایله قرارلشدریوب یاپمشسك .

ـ خیر . بنم خبرم یوق . بن اولدورمدم .

ـ شاهدلر کلوب سویلرله ایسه .

ـ کلسونلر . دوستمی ، دشمنمی کورمیم . سویلرم .

ـ حمال مراط اوستنه‌کی نیچون اولدورسون ؟

ـ پاره‌سی ایچون اولدیردی .

ـ یکی پاره‌لری الدی نیچون صاقلامش .

ـ کندیسنه صورك . بن بیله‌یم .

ـ بن سکا سویلیه‌یم . سنی اولجه برقاچ یرندن پاره‌لدی اوستنه‌کی ذاتاً اولمش ایدی پاره‌لری الدی سنی باغلادی پاره‌لری صاقلادی . صکره کلوب الله‌جك ایدی . مأمورلر سنی بویله پاره‌لی کورنجه بشقه‌سی طرفندن اولدورلدیکی ظننه دوشه‌جکلر ایدی دکلمی ؟

ـ بن نه یلهیم طوغریسنی سویلدم .
ـ مراطه قیوبی کیم اچدی .
ـ بیلم .
ـ یوقسه مراطی سن کوندوزدنمی دکانده صاقلادك ؟
ـ دکانده آدم صاقلانورمی ؟ هرکس کورور .
ـ مراقوز دکانده تحتدارك ارقه‌سنده فلان صاقلایه پیلورسك یا ؟
ـ خیر صاقلامدم .
ـ قیوبی سن اچیشسك ؟
ـ بن اچدم .
ـ کچه مراط ساعت قاچده دکانه کلدی .
ـ بیلهم .
ـ (ضبط کاتبنه) استنطاقنده‌کی افاده‌سنی اوقویکز .
شوکت بك ـ (اوقویه‌رق) جمال اغوب برایکی آیدنبری اوستنك پاره‌لریمی الق ایچون اولدوریمکی تکلیف ایدیوریدی قبول ایتدم .
رئیس ـ اغوب بویله‌می اولدی . مراط دکاندمی یاتار ؟
اغوب ـ اوت دکانده یاتار .
رئیس ـ سکا بویله تکلیف ایتدیمی ؟
اغوب ـ خیر
رئیس ـ استطاقده اویله سویلیشسك ؟
اغوب ـ سویلدم .
شوکت بك ـ (دوام ایله) موافقت ایغیوردم
رئیس ـ اغوب بوافاده سنك می ؟
اغوب ـ اوت .
رئیس ـ بوافاده سنك اولورده یوقاری طرفی کیمکدر ؟
هم « قبول ایتدم » دیورسك که دیمك تکلیف ایمش .
شوکت بك ـ (دوام ایله) حال اغوب اذانه طوغری دکانه کلدرك ساعت اوچه قدر اوطوروب کیتدی .
رئیس ـ بوده سنکمی ؟
اغوب ـ اوت . مابعدی وار

تلغراف

« آژانس دو قسطنطینوپل »

پوتسدام ١٣ ایلول

المانیا امپراطوریچه‌سی بوکون ساعت اوچ بچقده بر قیز دنیایه کتیرمشدر .

(بوقیز ایله مشار الیهانك اولادینك مقداری بدی یه بالغ اولمشدر)

پارس ١٣ ایلول

پورتوئوو دن ورود ایدن رسمی تلغرافنامه‌ده داهومه مفرزهٔ سفریه‌سنك ایرولمکده اولدیغی محرردر .

سیلا ١٣ ایلول

روملرك پامیری کلیاً تخلیه ایتدکلری وفقط مرغابده قالدقلری نیتنده بولندقلری روایت اولنیور .

فونفکیرهن ١٣ ایلول

ایمپراطور مانورالرده حاضر بولنه‌رق هر یرده القشلر ایله استقبال اولنمشدر .

دومانسز باروت کال موفقیت ایله استعمال اولنمشدر .

جنوه ١٣ ایلول

ایتالیا قرالی امیرال ریونیه‌یه سن موریس ولازار نشانك برنجی رتبه‌سندن برقطعه‌سنی اعطا ایتمشدر .

ارژانتین واوستریا واسپانیا امیرالرینه نشان مذکورك ایکنجی رتبه‌سندن برقطعه‌سی اعطا اولنمشدر .

جنوه ١٣ ایلول

قرال وقرالیچه فرانسه سفائن حربیه‌سندن فوردیدابل نام زرهلیده ترتیب اولنان مسامره‌ده حاضر بولنه‌رق مظهر اولدقری حسن استقبالدن طولایی امیرال ریونیه‌یه بیان تشکر ایتمشلردر .

اکس له‌بن ١٣ ایلول

هوا بردن بره صفوردیغی جهتله موسیو دوکیرمك اعادهٔ عافیت ایتمکی دوچار تأخیر اولمشدر .

پارس ١٣ ایلول

موسیو قله‌مانسو طرفندن روسیه سفیری بارون دومورنهایه یازیلان برمکتوبده مارکی دومورمك سفیر مشار الیه‌یازمش اولدیغی مکتوبك مندرجاتی علیهنده ادارهٔ لسان ایلمشدر .

« اژانس فوردینك شعبه‌سی »
« اژانس اوریانتال »

برلین ١٣ ایلول

ترتیبات جدیدهٔ عسکریه ایچون صرفی لازم کلدجك اولان یوز ملیون مارقك تدارکی ایچون ضابطان عسکریه وعموم بحریه وحربیه متقاعدین معاشاتنك تنقیح اولنمسنه قرار ویرلمشدر .

پترسبورغ ١٣ ایلول

مالیه ناظری موسیو ووبشنه غرادسکینك استعفاسی قبول اولنه‌رق موسیو دوونك نظارت مذکوره‌یه تعیینه دائر اولان امر ایمپراطوری رسمی غزته ایله نشر اولنمشدر .

خارجیه

یونانستانك زانطه جزیره‌سنده علی اتفاقی حرکات ارضیه حس ایدلمکده اولدیغی اثندن اشعار اولنیور .

یونانستانده کائن یکی شهر طرفنده ظهور ایدن اشقیانك بعض وقوعاتی اوچه درج صحیفهٔ بیان قلنمش ایدی .

بوکره اثنه‌دن و برپلان امر اوزرینه اسکیشهر ولامیا جهتی قوماندانلری اشقیایی کلیاً استیصال ایتك اوزره تدابیر جدیده اتخاذ ایتمشلردر .

ایتالیا قرالی حضرتلرینه مراسم احترامیه ایفا ایتمك اوزره برفیلق دونما ایله جنوبه عزیمت ایتمش اولان امیرال (ریونیه) نك مشار الیه قرال حضرتلرینه تقدیم ایدلمك اوزره رئیس جمهور موسیو فارنو حضرتلرینك برنامهٔ مخصوصنی حامل بولندیغی نامه‌مذکوره موسیو فارنوك امضاسیله خارجیه ناظری موسیو ریونیك دخی امضاسی موجود اولدیغی فرانسز غزته‌لری روایت ایدیورلر .

« امریقاده نیاغارا تونلی »

آمریقاده ایکی سنه‌دن برو حفر اولنمقده اولان (نیاغارا) تونلی اتمام اولنمق اوزره‌در . بیك سکز یوز طقسان سنه‌سی تشرین اولنك دردنده تونلك حفرینه ایشدار اولنمش و ٤ تشرین اول ١٨٩٢ تاریخنده الی یك قدم مربعی قدر غرانیت طاشلرینك دلنمسی مقرر بولنمشدر . بعده یك قدم قدر طاش دخی چیقارلمه‌جقدر . عملیاتك متعهدی مأمول اولان سرعتله انشا آتی ایلرولمکده‌در .

دردر یوز نفردن عبارت اولان ایکی طاقم عمله عملیات مذکوره ایله مشغولدرلر .

عملیات مشکله ختام بولمشدر .

فرانسه‌ده کائن (لیون) شهری سا کنلرندن بر قونك کرعه‌سی ویقونتس (امه‌لی) اغستوس افرنجینك اونجی کونندن برو خانهٔ یردن غیبوبت ایتمش اولوب شمدی‌یه قدر فرانسه‌نك یك چوق یرلرنده اراتمش طارانمش ایسه‌ده ایزینی بولمق ممکن اولهمامشدر .

« جنوبی آفریقا »

جنوبی آفریقاده واقع (کیمبرلی) شهرندن ٨ ایلول تاریخنده کشیده اولنان برتلغرافنامه‌یه نظراً امید برونده انکلیز مستملکات قومیسری (سیرهنری لوج) واعضای مجلس ایله ذوات سائره حاضر بولندقلری حالده شهر مذکور سرکیسی کشاد اولنمشدر . (سیرهنری لوج) ك دواصلنده طوپلر ایتلوب سلامانامشدر .

مشار الیه سرکی قومیسیونی طرفندن تقدیم اولنان تشکرنامه‌یه جواباً اشبو رسم استقباله تشکر ایله سرکی بی ترتیب وعلی الخصوص برخیلی کوزل رسملری تهیئه ایدن ذواتی تبریك و (اورانج) و (ترانسوال) حکومتلری رئیسلرینك حاضر بولنمامالرندن طولایی بیان تأسف واشبو سرکینك مدنیت حاضره‌نك مقصد عالیسی اولان محافظهٔ اسایشه خدمت ایتمسنی تمنی ایتمشدر .

سرکی قومیسیونی صنایع نفیسه کوشکنده یوك برضیافت کشیده ایتمشدر . اعیانیاریه دخی اجرا اولنمشدر .

اشبو سرکی جنوبی افریقاده کشاد اولنمش اولان سرکیلرك اپ‌سوکی اولوب بش سنه‌دن برو تأسیس اولندیغی جهتله اغاجلری یپوپوب کوزل کولکه‌لك حاصل ایدن بلدیه باغچه‌سی درونده‌در . اینه‌می موقت اولدیغی حالده نزاهت انشائیه‌سی مشاهد نظر حیرت اولمقده بولنمشدر .

بکرشده (بولوار) نامیله دردست انشا اولان اوتلك اسکله‌سی یقیلوب عمله‌دن بش کشینك تلف ومجروح اولدیغی ومجروحلرك خسته‌خانه‌یه کوندرلدکلری وباغچه‌ده بولنان جامکانك پارچه پارچه اولدیغی وبنابرین اوتلك انشاسانی درعهده ایتمش اولان برفرانسزك پادیغی دیکر بعض اینه دخی یقاش اولمغله تحت توقیفه الندیغی وبلدیه اینه مأمورلرینك محاکمه‌التنه الندقجلری محلندن المان غزته‌لرینه یازلمشدر .

مجتمعهٔ امریقا چه‌وریتی رئیسی موسیو هاریسون منسوب اولدیغی فرقهٔ سیاسیه وزوسانه یازدیغی بر مکتوبده بتکرار ریاست جمهور نامزدلکنی بالبیان مذکور مکتوبنده حمایهٔ تجاریه بولنیقه‌سنك محسناتندن بحث ایله اوروپا دولتلرینك بو پولتیقه‌یی تقبیح ایتملری مغایر منفعتلری اولمسندن ایلری کلدیکنی وکندوسنك ریاست جمهوریتده بولندیغی مدنجه کرك رسوماتك تنزیلنه موافقت ایتمه‌جکنی بیان ایتمشلردر .

« شیقاغو سرکیٔ عمومیسی »

١٨٩٣ سنه‌سنده شیقاغوده تأسیس وکشادی جملهٔ مقرراتدن اولان مشهر عمومیه‌یه طرف ذیشرف سلطنت سنیه‌دن دخی اشتراك پیور لدیغی معلومدر .

اشبو سرکیده تأسیس ایدیلان شعبهٔ عثمانی ادارهٔ عمومیه‌سندن وارد اولان برقطعه‌یانامه‌ده بالجمله تجار وفابریقه‌جی وارباب حرف وصنایعك اشبو سرکیده کرك تشهیر وکرك یومیه اشیا صاتمق ایچون اشترا ایدیه‌جکلری دکانلر بوکوندن اعتباراً اون بش کون ایلول تاریخنه دکین فروخت اولنه‌جغندن ارزو ایدن تجارانك محمود پاشاده واقع طرافچیلر خانده مقیم شیقاغو سرکیسنك دولت علیه‌یه مخصوص قسمنك صاحب امتیازی الیاسو حامی سعداء قومپانیه سیله پیستانی قومپانیه سنه مراجعت ایتملری اعلان اولنور .

منوعه

« اوبون کاغذلری »

المانیادمکی اوبون کاغذلری فابریقه‌لرینك معمولاتنه دائر نشر اولنان استاتیسقیه نظراً بر وسیاده اون وباوپراده اون و (ساقسونیا) ده اون اوچ و (توریغ) ده دیش و (هس) ده ایکی و (وورتمبرغ) ده بر فابریقه بولنقده‌در . اشبو فابریقه‌لر یك سکزیوز طقسان ایکی سنه‌سنده اوتوز التی عدد کاغذلردن درت ملیون ٧٧٦٩٨٠ طاقم واوتوز التیدن زیاده اولان کاغذلردن ٨٨٦٦٠٢ طاقم اخراج ایتمشلردر .

اشبو کاغذلرك اکثری امریقادمکی فابریشقلق عمالك مجمعنده‌ده رسوماتك ضمی رواجلرینه مانع اولمشدر .

« ایلك معاشقه »

ـ ١ ـ

فرانسه‌ده (قوربیل) قصبه‌سی جوارنده کائن برشاتونك صاحبی زنکین بر ذاتك قزی (ماری) غایتله حسنا وکولر یوزلی برقز اولوب شرف ملاقاتنه مظهر اولانلر بهمه‌حال کندیسندن کوردکلری اثار التفاتنه مفتون قالیرلردی .

یك سکز یوز یتمش سنه‌سنده وفات ایدن اون تجارندن برآدمك اوغلی اولان (ژورژ) دخی پدرینك وفاتندن برووالده‌سیله برابر (بلنوبلار) شاتوسنه مربوط برچفتلكك حاصلاتیله کچینوب شاتو جوارنده ساکن بولنقده ایدی .

بوچو جقلرك والده‌لری یکدیکرینك سود همشیره‌سی اولدقلرندن صبق صبق بر برلرینی کوردکلری جهتله چوجقلری دخی برچوق زمانلر برابر اوینایوب مکتبه کیتمش اولدقلرندن بونلرك برچفت فوش کبی برابر کزدکلرینی کورنلر کندیلرینه کوچك عاشق ومعشوقه نظریله باقمقده ایدیلر .

قز ایله اوغلان اون بش یاشنده وارنجه‌یه قدر کندیلرینه ویریلن ومعشوقه‌عنوانلرندن قطعا محجوب اولمیه‌رق کندیلرینك دائما برابر بشاشق واو یناشق ایچون برادلش اولدقلرینی ظن ایتمکدن خالی قالامشلردر .

مادموازل (ماری دوبلنوبلار) بوحجنده برفنالق کورمیوب بك چوق دفعه (ژورژ) ایله برابر نهایتجه کزمکه کزدیلر ایدی . نهایت پدری موسیو (دوبلنوبلار) بوتوماجه سیرانلرك دوامی مضرتدن خالی اولمه‌یه جغنی دریوش ایدرك منعنه قالقشدیغندن اوزمانه قدر بکدیکرندن ایرلمغی خاطر وخیاله بیله کتیرمامش اولان ایکی چوجق بومعامله اوزرینه بیوك پرمحرومیتده وچار اولمشلر وحتی برنظارت ممتادیه التنه الندقلرندن بك چوق محزون اولهرق اسکی سیرانلرك یاد حزینله‌وقت کچیرمکده بولنمشلر ایدی .

٢

(ژورژ) بکرمی یاشنه وارنجه‌یی زمان والده‌سی وفات ایلدیکندن عائله‌یه بالکز باشنه قالوب کندیسنه وصی تعیین اولنمش اولان شاتو صاحبی موسیو (دوبلنوبلار) ترکه حسابنی کوردیکی زمان (ژورژ) ك سنوی التی یوز فرانق ایرادی بولندیغنی اکلادیغندن دلیقانلینك هانکی صنعته سلوك ایده‌جکنی کندیسندن صوردی .

یتیم قالان (ژورژ) نهایت عمرینه قدر محل ولادتنده امرار اوقات ایتمکدن بشقه برارزوسی اولمدیغی جهتله ذکر اولنان سؤالی چای تعجب کوردی !

انجق موسیو « دوبلنوبلار » بوبله متعجبانه اطواردن قطعا متردد اولیوب همان فتح دهان تصحیحنه اوباشده بردلیقانلینك بتون عقل وفکریتی برمقصده خدمت ایتمکه حصر ایتمسی ووار قوتیله اومقصدك حصولنه یعنی پاره قزانوب ادم اولمغه چالشمسی لازم کلدیکنی اخطار ایتمش وبنابرین کندیسنی پارصده برباغه‌نك خدمتنه قبول ایتدیرمشدر .

کوده سربست سربست کزمکه الشمش اولان بیچاره چوجق اوبله متمادی حساب فلان ایله اوغراشمق کبی برمضیق اضطرابه تحمل ایدهمدیکندن برازصکره ترك خدمت ایتمشدر .

بونك اوزرینه موسیو (دوبلنوبلار) ده کندیسنه وصایای لازمه اجراسیله باغه خدمتنده دوام التلمسی لزومنی بیان ایتمش ایسه‌ده (ژورژ) بودفعه اوکی اخطاراته قولاق ویرمیوب ایرادیله قناعت ایتمك اوزره سربست یراقلمسنی وکندیسنك استعدادی شاعر یاخود رسام ویا موسیقه‌جی اولمق جهتنه مائل بولندیغندن اولبابده توسیع معلومات ایتدکجه صکره ذوق واستعدادینه کوره برمسلکه سلوك ایده‌جکنی درمیان ایلدی .

بوافکار ایله (ژورژ) پتون فیش موزه وکتبخانه‌لری زیارت ومطالعه ایله مشغول اولمشدر .

موسم بهاره کونشك اضوا لطیفه‌سی قبرلری غرفهٔ انوار ایتلك صورتیله ابراز اثار فیوضات ایتمکه باشلادیغجه (ژورژ) ك بوغیرت تلبعکارانه‌سی خلیلیزر اولوب کوکلنده ذوق وصفا ارزولری اویاندی . بناء علیه موجود جیب فقیرانه‌سی اولان برقاچ فرانقدن عبارت بر پارمیه کووه‌نه‌رك برصباح (ماری) یی کورمك ارزوسیله همان قطاره بینوب (قوربیل) استاسیونه چیقمش وماشیاً (بلنوبلار) شاتوسنه کیتمشدر .

(ماری) کندیسنی برتوجه مخصوص ایله استقبال ایدوب کوچك ایکن یکدیکرینك عاشق ومعشوقی اولدقلری لسان خلقده دائر بولنان بوایکی کنج ال اله وبرمش اولدقلری حالده بنه اولکی کبی حوضك کنارنده اغاجلر التنده اوطوروب صحبته باشلادیلر . وحال جانفزا ایله ایکی اوچ آی قدر زمان کچدیکی حالده بونلرك آقای ذوق ومحبتنده کوچك برمظلم بولوط یله مشاهده ایدلدی .

— ٣ —

صوك بهارك ایلك آثاری ظهوره کلمکه باشلادیغی زمان (ژورژ) برکون باغچه‌نك قپوسنده طوروب برمعتاد (ماری) یی بکلیور و (ماری) ایسه خلاف معتاد اولهرق کورنمدیکندن (ژورژ) اندیشناك اولیوردی . نهایت دیوارك اوته طرفندن برفستان خشرده‌سی ایشیدیلیوب قپو آچلدی و (ماری) کلدی . (ژورژ) مرقومه‌نك کچیکمسنك سببنی صوردی .

(ماری) دخی پدریله والده‌سنك (نیس) ده عزادهلری «موسیو قورتی» نك نزدینه کیتمکه قرار ویروب حاضرلق کوردکلرینی وعن قریب مفارقت ایده‌جکلرینی وپدرینك (ژورژ) ك علیهنده بك فنا صورتده ادارهٔ لسان ایدوب «اصابت‌که بونیرور اوغلانك والده‌سی اولمش‌ده درجهٔ نهایه‌ده سودیکی اوغلنك ایشیسنی کوجمنز کردیکنی کورمیور . بواوغلان نهایت سرسری اولهجه‌قدر . برقلمه اکك پاره‌سنی قزانمغه مقتدر دکلدر . دیدیکنی خبر ویرمش وکوزلرندن یاشلر اقشدر .

(ژورژ) دخی کندیسنك اباغنه قپانوب بو اخباردن طولایی بك چوق ممنون قالدیغنی بیان ایله کوز یاشلری سیلمشدر .

بوایکی کنج بربرلرینی سومکده اولدقلاینی ارتق کتم ایده‌میورلر ایدی .

مفارقت زمانی کلدکده (ماری) دیدی که :

ـ ارتق ایریله‌جغز بن سکا صحیفه‌یه مکتوب یازارم . مادامکه بنی سویورسك چمله‌نك نظرنده بکا لایق اولمغه چالشمك لازمدر .

(ژورژ)! بی دکلر ایسه‌ك چالشوب آدم اول . چالشور ایسه‌ك آدم اوله‌جغنك شبهه‌سز در . بن ده سنك وعدکدن مطمئن اوله‌رق کیدیم .

(ژورژ) ـ انشاء الله سکا لایق اوله‌جغی حالده کلیرم فقط سن‌ده بنی سومکده دوام ایت !

بکا صادق قال !

(ماری) برچیچك قوپاروب کل دوداقلریله تماس ایتدکدن صکره برکذار صداقت اولمق اوزره نشانلیسنه ویردی .

(ژورژ) بر مدت قعر دریای بحر خیالاته طالدقدن صکره قزه وداع ایله پارس یولنی طوتدی .

٤

فکریتی استیلا ایدن علاقه (ژورژ) ك مسلکنی تعیین ایتمشدی .

دلیقانلی بوعشق وعلاقه‌سنه استناداً بردرام تألیف ایدوب تیاتروده اوینادهٔ یله جکنی وبو سایه‌ده صاحب شهرت اولوب سریعاً پاره قزانه جغنی ظن ایتمش ایسه‌ده اختیار ایتدیکی یولك دیکنلر وچالیلر ایله طولی اولدیغی براز زمان او یولده قطع مسافه ایلدکدن صکره اکلاشلمشدر .

بوصره‌ده (ماری) دن الدیغی برمکتوب کندیسنی تشویق ایتدی کنج قز برچوق محبت امیز سوزلردن صکره «ژورژ سنی کورمیم غیرنده قصور ایتمیسك» عباره‌سیله ختم مقال ایتمش ایدی .

انجق صکره بوندن (ماری) دن بشقه مکتوب الهه‌میدیغنی شاتو یه‌قدر کیدوب استفسار خاطر ایتك ایستمش ایسه‌ده شاتو صاحبی بنك حالا (نیس) ده اولدقلرینی خبر الدیغندن بوسباحتدن فارغ اولمش ودلیقانلی برقاچ هفته‌یه بویله‌جه مراق ایچنده وقت کچیرمشدر .

(ژورژ) برافشام اوطه‌سنه عودتنده بردعوت تذکره‌سی الدی . همان بکزی اتوب مکتوبی آچدقده (مادموازل ماری دوبلنوبلار) ك (موسیو دوقورتی) ایله عقد ازدواجلری فلان کون اجرا اولنه‌جغندن دوکونه دعوت اولندیغنی کال حیرتله کورمشدر .

(ماری) اولنیورمش ! وقت بك کیج اولدیغی حالده (ژورژ) همان (قوربیل) ه عزیمت ایتدی .

شاتونك پنجره‌لری ضیادار اولوب باغچه‌ده‌کی اغاجلر یکارجه قانوسلر ایله تزیین قلنمشیدی . ایچریدن قهقهه‌لر اهنکلر دانس صداری ایشیدیلیوردی .

(ژورژ) انجمه قپوسنه طوغری قوشدی زورایله قپویی اچق ایستدی ایسه‌ده موفق اولهمدیغندن دیواردن آتشمه قرار ویردی .

ایاغنی برطاشك ارهاغنه قویوب دیوارك اوستنه چیقدی وبنجه‌یه اتلادیغی صره‌ده یره دوشوب اوستی باشی بر باد اولدی .

ممکن مرتبه اوستی سیلوب شاتویه طوغری کیتدی

بوحالنده دوکون اونه کیرایسه بجنون صایله‌جی جهتله نرمه کیتمك ونرمه طورمق لازم کلمه‌جکنی بیله‌میوب شاشردی قالدی .

برآز صکره طانیدیغی برسس قولاغنه واصل اولدیغندن سسك کلدیکی طرفه باقدی بیاض صاتدن فستان کیمش اولان (ماری) برادمك قولنه کیروب باغچه‌ده کزمکه جیقمش ایدی .

(ژورژ) اوآدمك (ماری) نك زوجی اولدیغنه حکم ایدرك بویوفا قادینك اوزرینه بر حمله ایتمیی خاطرندن کچیردی ایسه‌ده قابلنده اولان اضطراب ناشی یرندن قلدیغنه‌دی . بالکز قزك قولنوغنده بولنان آدمك «(ماری) پرستشه شایانمسك سنی سویورم ! وبختیارلقمك خدمت ایده‌جکم» دیه‌سویلدیکی بعض سوزلری قولاغیله ایشتدی .

(ماری) ایله زوجی بویله عاشقانه کزینه‌رك اغاجلرك ایچنده کوزدن نهان اولدیلر .

(ژورژ) «کلنجه باغچه قپوسنی آرقه طرفدن آچدی وبحنونانه‌یرحال ایله (قوربیل) استاسیونه کیدوب صوك قطار ایله پارسه دوندی .

دلیقانلی پارسده‌کی دارهسنه واصل اولدیغنی زمان حدت وشدتی حالا کچمامش ایدی .

بکرمی سنه‌دنبرو برابر یشایوب خیالیله دائما قوهٔ حافظه‌سنی تزیین ایتمش اولدیغی قز نهایت کندیسنه خیانت ایتمش اولدیغندن طولایی قلباً آتی تامین ایدیور وفقط برحس درونی دخی «نیچون انکسار ایتملی: آتی اونوتمق مرجح دکلمی!» دیوردی .

کیجه یك صفوق دکلسه‌ده اوشومکده اولدیغندن (ژورژ) صوبه‌یی یاقدی .

بیچاره عاشق معشوقه سایجه‌سنك برکذارلریی بربرلر چیقاروب آتشه آتدی .

بیوقانك بررسمی‌ده چیقدی . اوزرنده حالا برکل قوریمش قالش یدی . بونلری‌ده یاقدی . شاتویی وکوبی وحوضی وباغچه‌یی والحاصل یکرمی سنه قدر (ماری) ایله برلکده امرار اوقات ایلدکلری محللری بربرلر خاطرینه کتیروب ینه صحیفهٔ خاطرندن سیلدی .

آنجق حیاتك ضایع اولان سعادت حال قدر دکری اوله یلیرمیدی ؟ بیچاره‌نك اولانجه امید بختیاریسی محو وهبا اولمش اولدیغندن موت یله کوزینه برشی کورنمیوردی .

مرافندن بنجرمی آچوب دیشاری‌یه باقدی .

هنوز شفق سوکیور اباغچه‌ده‌کی قوشلر نغمه‌پرداز اوله‌رق کویا نشر حیات ایدرجه‌سنه دنیایی تنویر ایدن اضواء شمسیه‌یی سلامالیورلر .

اغاجلرك التندن برقادین چیقوب قوشلره یم ویردی .

(ژورژ) بوقادینك (ماری) قدر کوزل اولوب اولمدیغنی لایقیله کورمك اوزره دقت ایله باقیوردی . برارالق قادینه باقه‌قالدقدن صکره دیدیکه:

ـ بن‌ده کیجم حالیوك یوقا برقزی سودیکم ایچون موق ارزو ایدیوردم . بالعکس کندیسندن مفارقتدن ممنون اولمیم . چونکه قلبمك رابطهٔ معنویه‌سی منفك اولدی .

بوندن صکره ماری کبی وبلکه‌ده دهاکوزل قادینلر ایله سویشه بیلورم .

بناء علیه ماری‌یه متعلق هرشیئی خاطره‌مدن چیقارادیغم کبی حس محبتینی‌ده کاملا چیقاروب بوندن صکره بشقه قادینلری سومکه چالشملی‌یم که اشته ازچله برسی شوقادینلر . ایلك معاشقه‌یی اونودوب ایکنجیسنه باشلاملی‌یم .

—

خنده خانهٔ عثمانی

ادارهٔ عبدی

اشبو ۳۰۸ سنه‌سی ایلولك ٤ نجی جمعه کونی کوندز ساعت یدی بچقده بدأ اولنه‌جقدر .

(چنلی چناق)

اوبرهٔ ۳ پرده ۲ طابلو

قنطو ۱ پرده قومدی ۱ پرده

اوقاف مضبوطه‌دن عکاده کائن تان اجرینه‌نك بدل سابق اولان بکرمی یدی یك غروشلك طالبی عهده‌سنده اولوب بکرمی برکون صکره احاله‌سی مقرر اولدیغندن دائر بیروت اوقاف محاسبه‌جلکندن وارد اولان ۳۱ اغستوس سنه ۳۰۸ تاریخلی تلغرافنامه‌ده بیان اولندیغندن محل مذکوره ضمله طالب اولانلرك یوزده اون نسبتنده تأمین اقچه‌سنی مستعجباً تاریخ اعلاندن اعتبار اماماجاری رویتك اون بشنجی کونه دکین درسعادتجه اوقاف همایون محاسبهٔ عمومیه‌اداره‌سنه ومحلنجه مجلس اداره‌یه مراجعت انلری اعلان اولنور . ٥

باب والای سرعسکریدن

(۲۸) نظامیه سراجخانه انباریچون اتخاذ اولنان نمونه‌سنه توفیقاً مبایعه اولنمق اوزره موقع مناقصه‌یه قونیلان اون بك ارشون جدید یمش یدی ساتمتر عرضنده قالین انکلیز کتان بزینك بهر ارشون جدیدی بش غروشه اولهرق طالبی عهده‌سنده اولوب ایلولك یدنجی کونیه قدر بهرکون مناقصه‌سی اجرا اولنه‌رق مذکور کونده قرار قطعیسی ویریله‌جکندن اعطاسنه وایرتسی کونی دخی یوزده بش تنزیلاته طالب اولانلرك مقام سرعسکری لوازمات عمومیه دائره‌سنه کلمری . ٣

***

۲۹ ایکنجی اردوی همایون اچون اتخاذا ولنان نمونه وشرائط مقرره‌سنه توفیقاً مبایعه اولنمق اوزره موقع مناقصه‌یه قونیلان اون بشبیك ارشون جدیده قدر دوه‌تونی عبالك بهر ارشون جدیدی بکرمی اوچ غروش اوتوز پارمیه اولهرق طالبی عهده‌سنده بولندیغندن فیاتك تنزیلیله اعطاسنه طالب اولانلرك تاریخ اعلاندن اعتباراً اون کون خنامنه قدر بهر کون مقام سرعسکری لوازمات عمومیه دائره‌سنه کلمری . ٣

طربزون ولایتی داخلنده کرمسون قضاسی، فندق وحبوبات عشرینك قضاجه طوبدن ایکی ملیون اوچیوز الفی پیك غروش بدل ایله قرار داده‌سی چکیله‌رك نظاماً معین اولان برهفته مرورنده احاله قطعیه‌سنك اجراسی مقرر اولوب جانبك سنجاغی داخلنده واقع قضالردن چهارشنبه قضاسنك ایلولك اونه وترمه قضاسنك ایلولك اون بشنه قدر مدت مزایده‌ری تمدید ایدلمش وقاسه قضاسی بدل سابق اولان پیدیوز اوتوز بشبیك غروش واونیه قضاسی دخی بدل سابق اولان سکز یوز یکرمی یك غروش بدل ایله محلی طالبلری اوزرلرنده بولنمش اولدیغندن ضم ایدلرك محلنه ویاخود مالیه خزینهٔ جلیله‌سنده اعشار ورسومات ادارهٔ عمومیه‌سنه مراجعت انلری . ٢

(۱۰) نك اوغلنده ترجمان سوقاغنده ایکی ودرت نومرولرده کائن اولوب موسیو (فور) طرفندن اداره ایدلمکده بولنان فرانسز مکتبنك اشبو ایلول رومینك یدنجی کونی کشاد اولنه‌جغی ومعاملات قیدیه‌یه ماه مزبورك اوتوزنجی کونی ابتدار ایدیله‌جکی اعلان اولنور . ٢

اوقاف مضبوطه‌دن اولوب شهرحال غایتده التزامدنلری منقضیه اوله‌جغی جهتله بدلات مقرره‌لری سیم مجیدیه اون طقوز حسابله مناصفة اغستوس وتشرین اول ابتدالرنده ویرلمك شرطیله سنوی الفی یك بشیوز غروش بدل سابقلی قرجهان باغیله یدی بش یدی یوز الفی غروش بدل سابقلی اولان ایکی قطعه رواقزه‌نام باغلرك ویکرمی ایکی یك بشیوز الفش الفی غروش بدل سابقلی خلیل پاشا طولابنك غربیه ووسط وینه طولاب مذکورك اون بریك بشیوز غروش بدل سابقلی شرقیه نصبه‌لرینك واون بریك اوچیوز اوتوز اوچ غروش بدل سابقلی سیفیه طولابنك مزایده اعتباراً نهایت ایدیلی بغداد اوقاف محاسبه‌جیلکندن واردا ولان ۲۹ اغستوس سنه ۳۰۸ تاریخلی تلغرافنامه‌سی مضمونجه طالب اولانلرك یوزده اون نسبتنده تأمین اقچه‌سی مستعجباً تاریخ اعلاندن اعتباراً سنهٔ حالیه ایلولك یدنجی کونی کشاد اولنه‌جغی جهتله ایکنجی کونی اعلان اولنور . ٤

استانبولده صاریکز قرینده حسن خلیفه محله‌سنده صاریکز جاده‌سنده واقع الی سکز نومرو ایله مرقم مقدما قصاب والیوم برباب وقف کیکجی دکانك نصف حصهٔ شایعه‌سیله درونده موجوده بین الاصناف کدك تعبیر اولنور وقف الات لازمهٔ معلومه‌نك نصف حصهٔ شایعه‌سی وینهٔ جادهٔ مذکورده واقع الی بر نومرو ایله مرقم مقدما برباب وقف دخانی کدکی والیوم محترق برقطعه عرصه ایله درونده موجود بین الاصناف ملك دخانی کدکی تعمیر اولنور ملك آلات لازمهٔ معلومه یوندن اقدم قسمت عسکریه محکمه‌سی معرفتیله ومنادی عبداء افندی یدیله لدی المزایده وغب انقطاع الرغبه بهر لیرای عثمانی یوز غروش حسابله مع کدك نصف کیکجی دکانی واوچیبك بشیوز غروشده ومذکور مع کدك عرصهٔ مذکوره سکز یوز غروشده طالبلری عهده‌لرنده تقرر ایتمکله زیاده ایله طالب اولانلر اشبو تاریخ اعلاندن اعتباراً نهایت اون بر کونه‌در محکمهٔ مذکوره‌یه مراجعت انلری اعلان اولنور . ٢

اوقاف مضبوطه‌دن جدید حسن پاشا وقفندن لیرا غروش حسابله اون یدی یك غروش بدل سابق اولان کاظمیه قضاسنده تابع اراضیسنده حرما واشجار سائره‌سنك موسم جبایی حلول ایدن تعداد رسومنك مزایده اولنقده اولدیغی بغداد اوقاف محاسبه‌جیلکندن وارد اولان ۲۹ اغستوس سنه ۳۰۸ تاریخلی تلغرافنامه‌ده بیان اولندیغندن مذکور رسوماته ضمله طالب اولانلرك یوزده اون نسبتنده تأمین اقچه‌سنی مستعجباً تاریخ اعلاندن اعتباراً سنهٔ حالیه ایلولنك سکزنجی کونه دکین درسعادتجه اوقاف همایون محاسبهٔ عمومیه اداره‌سنه ومحلنجه مجلس اداره‌یه مراجعت انلری اعلان اولنور ٤

بروسه‌ده بدستانی حاجی احمد افندی کریمه‌سی فوزیه خانمدن محلول اولان بکتاش شنکل جامنك یکیدن اجراقلنان مزایده‌سنده یوزیك بشیوز غروشده طالبی عهده سنده تقرر ایتدیکی خداوندکار ولایتی اوقاف محاسبه‌جیلکندن ورود ایدن ۲۶ اغستوس سنه ۳۰۸ تاریخلی تلغرافنامه‌ده اشعار اولنمش اولدیغندن مذکور جامه زیاده ایله طالب اولانلرك تاریخ اعلاندن اعتبارا سنهٔ حالیه ایلولنك یدنجی بازار ایرتسی کونه‌قدر یوزده اون نسبتنده تأمین اقچه‌سنی مستعجبا درسعادتجه اوقاف همایون خزینهٔ جلیله‌سی محاسبهٔ عمومیه اداره‌سنه ومحلنجه ولایت مشارالیها اداره‌مجلسنه مراجعت انلری اعلان اولنور ١

استانبولده التی مرمر قرینده حاجی تیور محله‌سنده میدان زقاغنده اون سکز نومرو ایله مرقم اوچ اوطه وبرصفه وبرقیو وتخمیناً یکرمی ذراع مقداری بفچه‌یی مشتمل برباب اخشاب وقف مثلك بتسوی بوندن اقدم قسمت عسکریه محکمه‌سی معرفتیله ومنادی عبداء انایدیله لدی المزایده وغب انقطاع الرغبه بهر لیرای عثمانی یوز غروش حسابله سکزیك غروشده طالبی عهده‌سنده تقرر ایتمکله زیاده ایله طالب اولانلر تاریخ مذکوردن اعتبارا نهایت اون بر کون ظرفنده محکمهٔ مذکوره‌یه مراجعت انلری اعلان اولنور ٢

استانبولده صاریکز قرینده حسن خلیفه محله‌سنده مختار زقاغنده واقع مکرر بش نومرو ایله مرقم بش اوطه وایکی صفه وبرقیویی مشتمل برباب وقف اخشاب منزل مع باغچه‌سی بوندن اقدم قسمت عسکریه محکمه‌سی معرفتیله ومنادی عبداء انایدیله لدی المزایده وغب انقطاع الرغبه لیرای عثمانی یوز غروش حسابله یکرمی بش یك غروشده طالبی عهده‌سنده تقرر ایتمکله زیاده ایله طالب اولانلر اشبو تاریخ اعلاندن اعتباراً نهایت اون بر کون ظرفنده محکمهٔ مذکوره‌یه مراجعت انلری اعلان اولنور . ٢

بك اوغلنده اصمعلی مسجد سوقاغنده ۱٦ نومرولی خانه‌ده کشاد انلش اولدیغم اقشام درسلرینه دوام ایدن شاکردانه ایلك درسلرك آیده‌کی ایام وزمانده اعطا اولنه‌جغی اعلان ایدرم .

اصول دفتری افرنجی ایلولك اون اوچنجی صالی کونی اقشام ساعت التیده

المانجه افرنجی ایلولك اون دردنجی چهارشنبه کونی چوجقلر ایچون ساعت التیده .

بوناسبتله تدریساتك عموم پروغرامی شاکردانه تبلیغ اولنه‌جقدر .

درس المق فکرنده بولنان ذوات‌لك پرآن اول دفتر مخصوصه قید اولنمقی لازم کلور .

١ معلم راووح

خزینهٔ خاصهٔ شاهانه ایچون النه‌جق مصر برنجیله ایکی نوع فورو فاصولیه‌نك قرار قطعیسی ایلولك ایکنجی چهارشنبه کونی ویریله‌جکندن طالب اولانلر یوم مذکوره ساعت التیدن نهایت طقوزه قدر خزینهٔ جلیلهٔ مذکوره‌ده بولنلری ١

(۲٦) امراض جلدیه‌نك کاملا دفعیچون نوایجاد حبلر ومرهم

طبعهٔ ملکیهٔ جمعیت شاهانه جانبندن مأذونیت ویرلمشدر .

بالاده محرر حبلر ومرهمك امراض جلدیه ایچون وبالخاصه اکزما یعنی طوزلی بلغم مبادل تعبیر اولنان دری خسته‌لقریچی مستقل دفع ایدیجی نوایجاد برمعاجله اولوب وطنمزك اطبای مشهوره‌سنك تجارب عدیده‌سیله محسنات کلیه‌سی مثبت اولدیغی کبی طرف مکتب ملکیهٔ شاهانه‌دن دخی معاینه اولنه‌رق ذکر اولنان معالجه‌نك محتویاتده حیات انسانه مضر موادندن عاری اولدیغی تصدیق یوریله‌رق استحصالی ایله فروخته دائر اولان رخصتنامه بدعاجزانه‌مه ویرلمشدر .

محل استحصالی دیوسی استانبولده جغمال اوغلنده ایران سفارتخانه‌سی قرینده ۳۳ نومرو ایله مرقم اقطوان قپلانیان اجزاخانه‌سیدر .

شعبه‌لری باغچه قپوسنده قصابیان افندینك اجزا دیوسی قلطه‌ده ویوده قارشوسنده لفاسکی افندینك اجزاخانه‌سیدر .

برقوطی حبك فیاتی برعدد سیم مجیدیه ویر قوانوز مرهمك فیاتی یارم مجیدیه‌در . ١١

---

(٢٤) دقیقیت برقورتومتر ساعت صاتیلقدر . قلطه‌ده قومیسیون خانی التنده سکز نومرولی مغازه‌دن سؤال اولنمق ١٥

---

(٥٠) « ن . و . د بناقوبولو »

انکلتره‌ده کیر قفالدی شهرنده واقع موسیو ترن وشرکاسی فابریقه‌سنك درسعادته بکلاه وکیلاری

دیوزتونی استانبولده یکی جامع شریفی حولیسنده یکرمی درت نومرولی انکلیز بازاریدر انکلتره‌ده مقیم موسیو ترن وشرکاسنك مشمع و (لینولیوم) فابریقه‌لرینك وکالتی بزه تودیع اولندیغی مشتریلر مزله عموماً اهالی‌یه اعلان ایدرز .

بالاده‌کی اشیادن بشقه مغازه‌مزده اوروپا بخالیلری معمولاتندن اولمق اوزره مفروشات قماشلری موجود بولندیغنی اعلان ایدرز .

طول مدت معاملات تجاریه‌ایله اشغالمزك ثمره‌سی اولمق اوزره کسب ایتمش اولدیغمز تجربه سایه‌سنده مشتریلرمزی خشنود ایده‌جکمز درکاردر .

اشیای مذکوره خلطه‌ده تونل قرینده‌کی قاموتو خانك التی قاننده یکرمی ایکی نومرولی مغازه‌ده دخی بولنور . ٦

---

(١٠٤) « لانولین »

(توالت یاغی)

یاغی و برملرك تداویسنه مخصوص الك مؤثر بر دوادر . دریلرك وعلی الخصوص کوچك چوجقلرك دریلرینك حسن تربیه‌سی ورنکك محافظه‌سی ایچون الك مفید واسطه‌در .

جلد وباصور خسته‌لکلری ایچون دوای بکانه‌در .

بالجمله اجزاخانه‌لر ایله تحفه‌جیلرده وقوفوجی دکانلرنده صاتیلور .

درسعادته‌کی وکیل واجنته‌سی

٧٣ فرولیخ

---

(٤٨) قوجونی برادرلر حاضر وسپارش اوز رینه خاص اوروپا مالدن آیاق قابی مغازه‌سی

« استانبولده صابونجی خان »

دیوزیتولریمز

محمود پاشاده فنجانجیلر بقوشنده

نومرو ١٨٤ نومرو ٧

ارکك قادین وچوجق ایچون هم نفیس وطیانقلی وهم اهون معمولات جلب وفروخته احراز موفقیت ایلش اولدیغمزی محترم مشتریلرمز وعموم اهالیٔ بلده‌یه اعلانه مسارعت ایدرز .

قیمات غروش

٦٠	عادی بوتین
٦٥	دوکمه‌لی بوتین
٤٥	اسقارپین
٨٠٫٨٥	قالوش بوتین

مغازه‌لرمز ساده‌جه زیارت اولنمق اعلاناتمزك موافق حقیقت اولدیغنه قناعت حاصل ایتدیرر ٤٨

---

(٤٨) (٠١ رومی) وشرکاسی مغازه‌سی بك اوغلنده جادهٔ کبیره ۳۰٥ نومروده روم کلیسای قارشوسنده

مذکور مغازه‌ده مجوهراته متعلق اوله‌رق کوشدن والتوندن معمول وهر عیاردن اولمق اوزره انواع اشیا وذقیقیت طاشلر فروخت اولنور . استانبول جهنده جوقدیجی خانده ۷ نومروده جواهرجیلر چارشوسنده مجوهرات یعنه مخصوص دکانلری‌ده واردر . التوندن وکوشدن مصنوع مجوهرات اوزرینه هرکونه سپارشاته مخصوص اوله‌رق آبرنجه‌ر اعماله‌خانه‌سی دخی واردر و پارس معمولاتندن اوله‌رق والك صوك موددلردن اولمق اوزره جهازه مخصوص هر نوع وهر فیأتده البسه طاقمی موجود اوله‌رق بوبابده‌کی سپارشات صورت تمونیتکارانه‌ده اجرا واسرا قلنور . مذکور مغازه‌نك معمولاتی بالکز اخراجاته منحصر اولیوب ادخالات اوزرینه دخی جریان ایدرك ازجمله فرانسه‌نك صاچ وصقال بویاسی اعماله مخصوص اولان مشهور (دیفمار) فابریقه‌سی نامنه اجرای وکالت ایدر . مذکور فابریقه‌دن جلب ایدیلیجی بویاسی جامده هیچ بروجهله مضرات ایراث ایتمز . بودن ماعدا (صنعت اقی‌ین) فرانسز اسطه فابریقه‌سندن (ایده‌ال) اصولنده آو تفنکی وسائر آلات ولوازم صیدیه وپارس انجمن طبابتی طرفندن تصویب اولنمش اولان وحفظ صحت نقطه‌نظرندن هرکونه مضراتدن وارسته بولنان انواع قورسلر دخی جلب وفروخت اولنور . ٤٧

---

(٧٨) خراج فابریقه‌لرینك برنجیه‌سی اولان (فرانق شرایتر ومحدومی) بیرا فابریقه‌سنك بوندن اوبش سنه اقدم تأسیس اولنمش اولان درسعادت دیوبی غلطه‌ده وویوده زقاغنده فرانسز پوسته خانه‌سی قارشوسنده کائن (کوشلی) خانه‌ده ۱ و ۲٥ نومرولی مغازه‌لرده‌در .

مارالذکر فابریقه‌نك ممالك شاهانه ایچون یکانه اجنتومی (کوستاو غولدنبرغ) در . مذکور دیویه واریل وشیشه‌لر ایله هرهفته تازه بیرا کتورپلور ومذکور بیرا قوت ایچون وصفرده استعمال اولنمق یك مناسبدر . ١٨

---

(٣٠) قائده‌لی اعلان

کرید قندیه‌ده قرق سنه‌دنبرو طبخ الطکده، تولدیغی صابونك نفاستندن طولایی کسب اشتهار ایدن (پاپوچیجی‌زاده فابریقه‌سی بوکره پاپوچیجی زاده ا . ادهم)نامیله اوچ پلدیزواسکی علامت فارقه‌سی تحته‌سنه یکدیکر حك انلش اولدیغی تمقارلی اعمال ایتدیکی صابونی بلغ اسکله‌سنده یغوبتچی سوقاغنده (١٨) نمرولی استراطای دالیسانی مغازه‌سیله آصمه‌لنده (٨٣) نمرولی صادق افندی مغازه‌لرنده فروخت ایتمکده اولدیغنی اعلان ایدر وتشریف بوره‌جق ذواتك ازهرجهت تمنون قالمه‌جقلریتی تعهد ایلر .

قندیه‌دن بری اولدیغنه قناعت حاصل اتمك ارزوسنده بولنانلر سایهٔ شاهانه‌ده موجود اولان مکتب طبیه واسطه‌سیله تحلیل پوره‌ییلور . حبله‌لی اولدیغی تبین ایدرسه فابریقه ضامن اولور ١٤

---

(١٢٠) قندیه‌نك خالص وقولی صابونی

من القدیم قندیه‌ده یك اعلا صابون تلخج واعمال اولدیغی عموماً معلومیدر . کریدك خالص زیتون یاغی ونطرون وچوراق ایله پاپلان صابونلری جمله عندنده مقبول ومعتبر ایکن بونلر برقاچ سنه‌دنبرو مدللی اردمید آیوالق وسائر محلرده تقلید اولنقده وفیئاتنی اهون دوشورمك ایچون ده ایله برنوع طالق طیرانی وبال معدنی کبی انسانك دیشنه وصاچ وتننه‌ضرر کتورر اجزالر قارشدیرلقده‌در . بالجمله ممالکده الیوم صاتلقده اولان صابونلر اهالینك صاچلرینی دوککده وچماشیری ده نهایت اوج دفعه یقاملقله چورومکده در . بوکبی تقلید صابونلرك صاچلری دوکوب صاچ قران خسته‌لکی کتیردیکی دخی بدیهیدر .

معرفت عاجزانه‌مله اعمال اولنان بو « قوقولی صابون » ایسه وجود ودیشلر ایچون قائده‌لی اولدیغی کبی صاچلری‌ده اوزاتیرو رایحهٔ طبیه‌سی اون کون قدر چاشیردن چیقمز صابونلرك فنالغندن شمدی یه قدر خانمارك صاچلری دوکلمکده‌ایکن عمومه برخدمت مفخره اولمق اوزره کوزل عطریات ایله عمال اولنمش اولان بوصابونه (صاح علاجی) دنیلان صودخی قاریشدیرلمش اولدیغندن صاچلری دوکلمکدن محافظه ایدیور .

قبهٔ جدیدی صندقله درت غروشه فروخت اولنوب طشره‌دن دخی پشیناً سپارش اولنورسه سریعاً کوندریلیر عمومی دیوزیتو محلی استانبولده آصمه آلتنده ٧ نومرولی مغازه‌م اولدیغی وآرزو ایدنلرك بر مقدار آلوب تجربه انلری اعلان اولنور . ١٢٠

---

(١٠٥)

بازار الیمان

بك اوغلی جادهٔ کبیره‌ده اوچیوز سکسان سکز نومروده کائن بازار المان مغازه‌سنك صاحبی موسیو « بالوقا » اوته‌دنبرو شهرمزك اك شهرتشعار تجارتکاهلرندن بولنان مغازه‌سی بوکره اقتصادیه بولنان برقاچ ایلیدی‌ده عملا وه‌الماك صورتیله تزیین وتوسیع انلش اولدیغنی عموم محترم مشتریلره اعلان ایلر . بوکره اوروپا دن موسم ایچون کتورتمش اولدیغی غایت نفیس ونظریف وپك مکمل همان بوزالی چشیدخانه‌لر وسائره‌یه مخصوص صندالیه‌لر وماصمو قنابه‌لر ودولابلر ویك معتنا چوجق اوبونجاقری وغایت ظریف وهنرلی المانیا سپنتری ومطبخ طاقمی وهر درلو ساعتلر وتنبیه‌لر ولامبه‌لر واوزنه‌لر وشمعدانلر وبوجقلره مخصوص چانطه‌لر وپك نفیس آینه‌لر وانفس باز بخاله‌لر وبازی طاقمی چای طاقمی وانفس بلور طاقمی وچتال وبیچاق وقاشقه‌رك هر بر نوعی ولواندالر والدیوانلر وباستونلر وپك مکمل ضابطان قلیجلری وپون باغیشلر وقاپلیلر وسودلی قالیطه‌لر وکورکار وچیقولاته وهرنوعدن شکرلیه‌لر ورنکلی وبیاض شمعه‌لی مومه‌لر وسائر هرصنف اعمالیرا ایچون غایت الزم بولنان بت قیمتی ایچون وچماشور ایچون ما کندار وپیوك مغازه‌نك اوقه طرفنده والدیریا خانی جهتنده بولنان برقپودا خلنده‌کی دائره‌سنده هردرلو بفچه مویلیه‌لری واومویلیه‌لری وپوز دولابلری وقوش قفسلری وبازلق پیوك کوچك هرنوع بفچه چادرلری ویك کوزل دونغا فنارلری باکلی واعلاسندن اوچ غروشه بیاض ودرت غروشه رنکلی اسپرمچت مومه‌لری وچوچق عربه‌لری وخانه توردبان وسائره‌ریتی یك قولای بو یامق ایچون قوللانیلان هرنوع بارلاق ورنیق بویاسی وسموتلانه اتش یاقمق ایچون قوتوسی برنوع اوروپا اغاجی ویك نافع اولنمق عموم اطباجه مصدق اولان منیق باورتاك مشهور بیرامی وایدستخانه واوطه‌لره تعلق اولنقده هیچ رشیتله حاجت اولمیه‌رق کندینك لدوس وپیرایز هواده زیاده‌جه نشر ایتمکده بولندیغی برقوقوایله تجدید هوایه اکوزل واسطه‌لاولان برنوع اجزالر ودوش ایچون هرنوعدن بایلور وهرکسه هرقدرلازم اوله‌جق وبونلره تماثل بکارجه چشیداشیارلك موجود اولدیغنی وبونلرك نفاستلرینه‌مبنی کورلمکده‌یك شایان شیلر ایدوکنی اروجه بیان ایله کسب فخر ایلر . ٥٤

---

(١٨٠)

غولدنبرغ برادرلری مغازه‌سی

غلطه‌ده تونل زقاغنده ایکی نومرو وعزیزیه قره غوخانه‌سی اتصالنده ٢٨ نومرولی الك پیولك اسکی والك مشهور حاضر ملبوسات مغازه‌سی بولنان روم ایلی واناطولی قطعه‌لرنده معلوم ومشهور اولان اوته‌دنبرو برادرلرك حاضر ملبوسات مغازه‌سی معتبر مشتریلره وکندوسنی توصیه ایدر وفروخت ایدیلیکی اقمشه‌نك جنس اعلاسندن ومعمولاتنك صاغلملغندن وملبوساتك کوزل بچملرندن وفیأتلرك اهونلغندن طولایی هیچ بر فابریقه طرفندن کدوسنه رقابت ایدیله‌میه‌جکنی بیان وتأمین ایلر .

شعبه‌لری		شعبه‌لری
اسکندریه	باشلوجه مغازه‌لری درسعادته غلطه‌ده تونل زقاغنده ایکی نومرولی وعزیزیه قره غوخانه‌سی اتصالنده ٢٨ نومروده . غولدنبرغ برادرلری مغازه‌لرنده کلیت ومفرادات اوزره صاتیلور . غلطه‌ده صیرنجی خانده پوك دیوزیتوسی واردر . وبانه‌ده (اوغارتن استراسه) زقاغنده نومرو ٣٨ ده و (بروسلیج) ده ٤ نومروده فابریقه‌لری واردر .	اطنه
سوش		ردوس
پورط سعید		سالز
یافه		ازمیر
بیروت		صامسون
شام شریف		سلانیك
اسکندرون		قوالله
طرابلس		فلبه
مرسین		وارنه
طرسوس		روسچق ١٥٢